

**Battleship Bismarck**

Die Schlachtschiffe „Bismarck“ und „Tirpitz“ waren die größten Einheiten und der Stolz der deutschen Kriegsmarine im 2. Weltkrieg. Nach einer Bauzeit von 2 Jahren und 7 Monaten lief das Schiff am 14. Februar 1940 auf der Werft von Blohm & Voss in Hamburg vom Stapel. Anschließend erfolgte der Bau aller Aufbauten sowie die Ausrüstung und Bewaffnung durch 5 bis 6.000 Schiffbauern in 2 Schichten. Bei seiner Indienststellung am 24. August 1940 betragen die Baukosten für das zur damaligen Zeit größte Schlachtschiff der Welt 196,8 Millionen Reichsmark. Mit einer Länge von 251 m erreichte die 36 m breite „Bismarck“ bei Höchstfahrt 30,1 kn (55,7 km/h). Die Marinekonstruktionsabteilung begann bereits 1932 mit ersten Überlegungen und Entwürfen für ein „vollwertiges Schlachtschiff“. Im Frühjahr 1934 waren für das zu bauende „Schlachtschiff F“ als Bewaffnung acht 33-cm-Geschütze, zwölf 15-cm-Geschütze und sechzehn 10,5-cm-Flak-Geschütze in Doppeltürmen bei einer Typverdrängung von 35.000 ts gefordert. Adolf Hitler kündigte am 16. März 1935 den Vertrag von Versailles auf. Dies führte zu dem deutsch-britischen Flottenabkommen vom 18. Juni 1935, das Deutschland den Bau von Großkampfschiffen mit insgesamt 184.000 ts zugestand. Das Londoner Abkommen von 1930 beschränkte die Wasserverdrängung von Großkampfschiffen international auf 35.000 ts. Im Januar 1935 akzeptierte der Oberbefehlshaber der Kriegsmarine Großadmiral Raeder stillschweigend, daß diese Tonnage-Grenze überschritten wurde, um allen Anforderungen an Panzerschutz, Geschwindigkeit und Bewaffnung gerecht werden zu können. Einzig die größte Schleusenkammer im Nord-Ostseekanal stellte mit 250 m Länge, 40 m Breite und 10 m Tiefe eine Begrenzung dar. Im Mai 1935 wurde der Einbau von 38-cm-Geschützen beschlossen. Offiziell mit 35.000 ts angegeben, erreichte der am 1. Juli 1936 auf Kiel gelegte Neubau eine Typverdrängung von 42.343 t. Der Rumpf wurde nach dem in der deutschen Marine entwickelten Längspanternsystem konstruiert. Zum Schutz gegen Minentreffer führte man den Großteil des Schiffbodens als wasser- bzw. öldichten Doppelboden aus. Der Rumpf war mittels Querschotten in 18 wasserdichte Abteilungen untergliedert. Die aus hochfestem Stahl St 52 gefertigten Längsverbände und Querschotten ergaben eine gewichtsparende Bauweise unter Einhaltung aller Festigkeitsanforderungen. Der gesamte Rumpf einschließlich aller Bauteile aus Panzermaterial und die Panzerung des Oberdecks wurden erstmalig elektrisch geschweißt. Lediglich die zu den Rumpfseitenwänden parallel verlaufenden Torpedoschotten aus Krupp-Panzermaterial „Wotan weich“ wurden mit Verblattung genietet. Aus „Wotan hart“ bestanden das Oberdeck, das Panzerdeck sowie Vor- und Achterschiff. Die Panzerung des Kommandoturmes, der Rumpfseiten (Gürtelpanzer), der Zitadelle, der Geschütztürme und aller Geschützschilder der mittleren Artillerie erfolgte mit „Krupp Cemented“-Panzerplatten. Insgesamt wurden allein 17.450 t Stahl als Panzerschutz verbaut. Die Wandstärke der Stirnseite eines 38-cm-Turmes betrug beispielsweise 360 mm. Das gesamte Oberdeck bestand aus 75 mm dicken Mahagoniplanken. Neben einer Vielzahl von optischen Entfernungsmeßbasen zur See- und Luftzielerfassung gelangten 3 neuartige und streng geheimgehaltene Funkmessgeräte mit abnehmbaren „Matratzen“-Antennen am Vormars und dem vorderen und achteren Kommandostand zum Einbau. Das Funkmeßortungsgerät ermöglichte eine Zielverfolgung bei unsichtigem Wetter und bei Nacht bis auf 25 km Entfernung. Nach einer Ausbildungs- und Erprobungsphase in der Ostsee, von einem Werftaufenthalt in Hamburg unterbrochen, verließ die „Bismarck“ Gotenhafen am 19. Mai 1941 zum Unternehmen „Rheinübung“. Zusammen mit dem Schweren Kreuzer „Prinz Eugen“ traf das Schlachtschiff am 21. Mai im Grimstadfjord nahe Bergen (Norwegen) ein, um am 22. Mai die Unternehmung mit dem Durchbruch in den Atlantik zu starten. Der Kampfverband sollte im Nord- und Mittelatlantik Zufuhrkrieg gegen Großbritannien führen. Neben der Schiffsbesatzung und dem Kommandanten Kapitän zur See Ernst Lindemann befanden sich der Flottenchef Admiral Günter Lütjens, weitere 75 Personen des Flottenstabes und ein Prisenkommando, sowie Beobachter, Journalisten und

Battleship Bismarck

Kameramänner des Propagandaministeriums an Bord.

Der Verband wurde bereits am Abend des 23. Mai von den Schweren Kreuzern „Suffolk“ und „Norfolk“ gesichtet, so daß weitere Kräfte der britischen Home Fleet die Verfolgung aufnahmen. Im Segefecht mit der „Hood“ und der „Prince of Wales“ am 24. Mai 1941 an der Packesgrenze vor Grönland versenkte die „Bismarck“ mit der 5. Salve seiner 38-cm-Geschütze den britischen Schlachtkreuzer „Hood“ durch Volltreffer in eine Munitionskammer. Von 1418 Mann an Bord der „Hood“ überlebten 3 die Explosion des als „unsinkbar“ bezeichneten Schiffes. Die „Prince of Wales“ brach das Gefecht angeschlagen ab. Die „Prinz Eugen“ wurde nicht getroffen. Die „Bismarck“ erhielt 3 Treffer, davon einen im Vorschiff, der einen Wassereinbruch und ein Leck in einem Ölunker verursachte. Obwohl die britischen Schiffe und Flugzeuge die „Bismarck“ zeitweise aus den Augen verloren, wurde das nach der Trennung von der „Prinz Eugen“ allein fahrende Schiff von „Swordfish“-Trägerflugzeugen der „Ark Royal“ am Abend des 26. Mai angegriffen. Dabei beschädigte ein Lufttorpedo das Achterschiff und die Ruderanlage. Das nunmehr manövrierunfähige Schiff wurde beim abschließenden Gefecht am Morgen des 27. Mai 1941 von den Schlachtschiffen „King Georg V“ und „Rodney“ um 8.47 Uhr angegriffen. Nach 50 Minuten - es war mittlerweile auch der letzte Turm „Cäsar“ und somit die gesamte schwere Artillerie zerstört - lag die „Bismarck“ unter Beschuß von 4 Kampfschiffen. Um 10.10 Uhr stellte die „Bismarck“ das Feuer ein. Die gegnerischen Schiffe beendeten das Artilleriegefecht 5 Minuten später. Auf der „Bismarck“ wurde der Befehl zur Selbstversenkung gegeben. Gegen 10.30 Uhr näherte sich die „Dorsetshire“ und feuerte 3 Torpedos auf das schwer verwüstete, aber schwimmende Schlachtschiff. Die „Bismarck“ sank kurze Zeit später. Von 2.092 Mann an Bord überlebten 115.

Technische Daten:

Verdrängung Konstruktion/Maximalverdr.:	45.950,5 t/50.955,7 t
Gesamtänge/Länge KWL:	251 m/241,6 m Breite: 36 m
Tiefgang Konstruktion / Maximal:	8,7 m/10,2 m vorn, 8,71 m hinten
Antrieb/Gesamtleistung:	3 Hochdruckdampfturbinsätze, 12 Kessel in 3 Gruppen/150.170 Wellen-PS
Höchst-/Marschgeschwindigkeit:	3 Propeller: 4,70 m Durchmesser 30,1 kn/19 kn
Reichweite:	8.100 sm bei 19 kn
Brennstoffvorrat:	maximal 8.920,5 t
Schwere Artillerie:	8 x 38 cm L/47 C/34 in 4 Doppeltürmen/gesamt 840-960 Schuß
Mittelartillerie:	12x15 cm L/55 L/28 in 6 Doppeltürmen C/34/1800 Schuß
Flugabwehr:	16x10,5 cm L/65 C/33 in 8 Doppellafette C/33 16x3,7 cm L/83 C/30 in 8 Doppellafette /32.000 Schuß 12x2 cm C/30 in Einzellafetten 2x2 cm Vierlingsflak
Zielgeräte:	Drei Entfernung-Meßgeräte, ein 7,5-m-Basisgerät auf Gefechtskommandostand, zwei 10-m-Geräte
Funkmeßtechnik:	2 Funkmeßortungsgeräte, 1 Funkmeßbeobachtungsgerät (dessen Vorhandensein ist umstritten)
Verkehrs- u. Beiboote:	16
Flugzeuge:	4xArado Ar 196, Start vom Doppel-Katapult

Battleship Bismarck

During the Second World War the battleships "Bismarck" and "Tirpitz" were the largest units and the pride of the German Navy. The ship left the slipway of the Blohm & Voss Shipyard in Hamburg after a construction period of 2 years and 7 months. This was followed by the fitting out with weapons and equipment and construction of the superstructure by between 5000 and 6000 shipyard workers in 2 shifts. Introduced to service on 24 August 1940, construction costs for the then largest battleship in the World amounted to 196.8 Million Reichsmark. With a length of 251 meters and beam of 36 meters "Bismarck" achieved a maximum speed of 30.1 knots (55.7 km/h) on the high seas. The Marine Construction Department already began toying with the initial ideas and designs for a „full-blown” battleship in 1932. In the spring of 1934 an armament of eight 33cm guns, twelve 15cm guns and sixteen 10.5cm flak guns in twin turrets and a class displacement of 35.000 tons was demanded for the projected „Battleship F”. On 16 March 1935 Adolf Hitler cancelled the Treaty of Versailles. This led to the Anglo-German Naval Treaty of 18 June 1935 which allowed Germany to build large fighting vessels up to a combined maximum displacement of 184,000 tons. The London Agreement of 1930 limited the displacement of large fighting ships internationally to 35,000 tons. In January 1935, the Commander-in-Chief of the German Navy, Admiral of the Fleet Raeder quietly accepted that this tonnage limit would be exceeded, so that the requirements of armour plating, speed and armament could be achieved. The only limit imposed was that of the largest lock chamber on the Kiel Canal with a length of 250 meters, a width of 40 meters and a depth of 10 meters. In May 1935 it was decided to fit 38cm Guns. Officially declared at 35,000 tons, the class displacement on the keel of the new ship laid on 1 July 1936 reached a total of 42,343 tons. The hull was constructed using longitudinal former system developed by the German Navy. Most of the lower hull was laid out as a water and oil tight double hull to protect against mine damage. The hull was sub-divided into 18 watertight compartments by transverse bulkheads. The longitudinal sections and bulkheads constructed of high tensile steel "St 52" produced a weight saving construction whilst retaining all rigidity requirements. The complete hull including all armour and armour plating of the main deck were electronically welded for the first time. Only the torpedo bulkheads running parallel to the hull side walls were constructed of Krupp Armour "Wotan Soft" overlapped and riveted. The main-deck, armour-deck, bow and stern were constructed with "Wotan Hard". The armour of the Command Bridge, the hull-sides (waist-armour), the citadel, gun turrets and all gun-shields of the mid-ships artillery was built using „Krupp Cemented” armour plating. Altogether 17,450 tons of steel were used for armour-plating. The front wall-thickness of a 38cm gun turret was for instance 360mm. The complete upper-deck was constructed of 75mm thick Mahogany planking.

As well as a multitude of optical distance measuring bases for acquiring air and sea targets, three new and very secret wireless locating units with removable „Mattress“ antennae arrived on the forecastle and the forward and aft command bridges. The wireless locating units permitted target tracking in conditions of poor visibility up to a range of 25km by day and night.

After a test and training phase in the Baltic Sea delayed only by a dockyard visit in Hamburg, the „Bismarck“ left Gotenhafen on 19 Mai 1941 for operation „Rhine Training“. On 21 May together with the heavy cruiser "Prinz Eugen" the battleship arrived in Grimstadfjord near Bergen (Norway), for the start of the operation to break out into the Atlantic Ocean on 22 May. The combat group were to conduct a war of attrition against Great Britain in the north and central Atlantic. Admiral of the Fleet Günter Lütjens and a further 75 personnel of the Fleet Command Staff accompanied the ships crew and their Captain Ernst Lindemann. A Boarding Party, as well observers, journalists and photographers from the Ministry of Propaganda were also on board.

On the evening of 23 May the formation were sighted by the heavy cruisers "Norfolk" and "Suffolk". Further units of the British Home Fleet then took up the chase. On 24 May 1941 in a naval battle with the "Hood" and the "Prince of Wales" at the limit of the pack-ice near Greenland, "Bismarck" with the 5th salvo of her 38cm guns sank the British battle-cruiser "Hood" with a direct hit in the magazine. Of 1418 men on board the "Hood" only 3 lived through the explosion of this "unsinkable" ship. The damaged "Prince of Wales" broke off the engagement. The „Prinz Eugen“ was not hit. The „Bismarck“ received three hits, one of which was in the bow allowing water into the ship and causing an oil bunker to leak. Although the British ships and aircraft sometimes lost sight of the „Bismarck“ after she split away from the „Prinz Eugen“ the ship was located and attacked on the evening of 26 May by „Swordfish“ carrier-aircraft from the „Ark Royal“. An aerial torpedo thereby damaged the stern and the steering unit.

In a subsequent engagement at 0847hrs on the morning of 27 May 1941 the now un-manoeuvrable battleship was attacked by the battleships "King

Battleship Bismarck

George V" and "Rodney". After 50 minutes - during which time the last turret „Caesar“ and therewith the complete heavy artillery were destroyed - the „Bismarck“ came under fire from four fighting ships. Around 1010hrs the „Bismarck“ ceased firing. The enemy ships stopped the artillery fight five minutes later. On the "Bismarck" the order to scuttle the ship was given. At around 1030hrs the Dorsetshire approached the "Bismarck" and fired 3 torpedoes at the heavily damaged but still floating battleship. The "Bismarck" sank a short time later. Of 2,092 persons on board only 115 survived.

Technical Data:

Construction/Maximum Displacement:	45,950.5 t/50,955.7 t
Overall Length/Length at the Waterline:	251 m/241.6 m
Width:	36 m
Construction/Maximum Draught:	8.7 m/10.2 m bow, 8.71 m Stern
Propulsion:	3 High Pressure Steam Turbine Units, 12 Boilers in 3 Groups
Total Power:	150,170 Shaft-Horsepower
Propellers:	3 each of 4.70 m diameter
Maximum Speed/Cruising speed:	30.1 knots / 19 knots
Range:	8,100 Nm at 19 knots
Maximum Fuel Supply:	8,920.5 t
Heavy Artillery:	8 x 38 cm L/47 C/34 in 4 Twin Turrets Total 840-960 Rounds
Medium Artillery:	12 x 15 cm L/55 L/28 in 6 Twin Turrets C/34/1800 Rounds
Anti-Air:	16 x 10.5 cm L/65 C/33 in 8 Twin Mounts C/33 16 x 3.7 cm L/83 C/30 in 8 Twin Mounts/32.000 Rounds 12 x 2 cm C/30 in Single Mounts 2 x 2 cm Quad-flak
Aiming Units:	Three Distance-Measuring Units, one 7.5m Base Unit on the Battle Bridge, two 10m Units
Wireless Measuring Equipment:	2 Wireless Locating Units, 1 Wireless Surveillance Units (Its availability is not confirmed)

Utility and Lifeboats: 16

Aircraft: 4 x Arado Ar 196, Launched from Twin-Catapults

Für hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Модель на Revell GmbH & Co. KG. волнастима је оносивата. Литомоан копијама ће поступити правно охвадајући толико.
Design utviklet og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjengstand for rettslig forfølgelse.
Produženo je prava vlasništvo firmi Revell GmbH & Co. KG. Nelegalne kopije podložene su sudjelovanju po zakonu.
Model Revell GmbH & Co. KG. formacijam miljeketi ostvareno imaj edilimtiv. Konanu ayikir iktilleri mahsilevi takip edilecektir.
A forma običajljiva je u izdelovanju birkoksa a Revell GmbH & Co. KG. A jogeljene vrednostimakat es hamisivimakat birdođigil tiltezik.
Mould manufactured by und property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behöver enligt lagom om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sæges.
Модели, изготовлены и принадлежат компании Revell GmbH & Co. KG. Противозабойные подделки предстанут и отвяжут судебном порядке.
И мортој катакаламонтије кај претпјатствија искажија таје Revell GmbH & Co. KG. Ој парашумеје, мјитаете, је катодзиновати библиотеки.
Tvar byl vyrobena firmou Revell GmbH & Co. KG. o jejich vlastnictvi. Právo nezákonného napodobením se bude postupovat soudním cestou.
Forma je proizvedena in je vlastništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovzetiene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammensetzen der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittelösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELEID: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagedoorgang. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, omdat de Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce produite de produit de levage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier absorbant.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lave las piezas de plástico en una solución de detergente suave y deje que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento compruebe si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Primo dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica in una soluzione di detergente suave e dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

S: OBS: Läs instruktionerna nog igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiband, tape och klödnyper för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedelslösning och torke dem i luften för ett lock och dekalera så hålls bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och läck från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du eviglasar dem fram från ramen (4) (5). Låt locket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppe det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMRK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvedig værktøj: Kniv og fil til afrensning af delen (2); gummidæk, tape og tækklemmer til at holde de klæbede (3) enkelte sammen. Plastdelene rengøres i en mild sæbe og overfladerne der skal limmes skal have hæftet. Inden påfældelsen kontrolleres om dele passer: Ta på litt lime. Fjern krom og farve fra klæbefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven være godt inden sammensættningen fortsetter. Overføringsbillederne motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpap.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Ρακέτες για μοντέρνης συναρμολόγησης. Αποτύπωμένα εργαλεία: μαχαίρι και λίμεν για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λασπόντεια τανία, κολλητήρια τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερονεμών εξαρτημάτων (3). Κεφαλαίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα σταέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφρση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαντα, ελέγχετε αν τα πάρισαν καλύτερα στην εξαρτήσατα. Επαλήστε οικονομικά την κόλλα. Απομαρκύρετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομαρκύρωνταν από το πλαστικό (4) (5). Αρχίστε να στεγνώνετε καλά τα χρώματα και ωτέρω συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομαρκύρετε το μοτίβο από το χαρτί, στο ημιαδεμένο σημείο και μέστε το με το σπούρωχτο.

N: OBS! Les neys iøyennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nødvedig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delen (2), gummidæk, tape og klestikker for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i en mild såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påføringen må det kontrolleres om dele passer: Ta på litt lime. Fjern krom og farve fra klebefladerne. Mat de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargen torke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær av hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyt motivet fra papret på det markerte stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para fiação de grades (2), gumiúnio, fita e prendedores de roupa para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpadas numa solução de detergente e secas ao ar, de forma que a densidade de fiação e os decoupages fiquem bem fixados. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a lixa em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decoupages e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcos os motivos do papel na posição indicada e coloca com manta-corroto.

FIN: MUOMIO: Lue rakennusohje luovillestellä ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroidut (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarkitsevat työkultat: Veitsi ja vila osien ylinööriäisen purkeliin poistamiseen (2); kuminuhka, teippia ja pyylkipölkki yhteensolmituksen osien paikallomittimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineelluvuksella ja anna niiden kuivumaan itsestään, jotta moduuli ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkista ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa veteen. Annosta kuvioita paperilta merkitystä kohdasta samalla painamalla irti kuivun toiselle puolelle vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклевыванием проверять, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводовую картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrzcić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usunięcia ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych części (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepienną farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed tym, jak one będą usuwane z ramki (4) (5). Farbę należy dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie. Wyciągnąć każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłą wodzie. Na oznaczonym miejscu karteczkę odciętą od papieru ułożyć i przytrzymać papierem do mocowania.

TR: DÝKKAT: Model yapýrmýna baplamadan önce aþýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baltý bulunduklarý çýcýveden çýkarmak için maket býýaqý ve çapaklarýmý aþamak için eþe(2). Yaptýrýlmýþ sýndýrýlmýþ sonra parçalarýn yapýrmýþmasý icýn bir arda tuttumaya yaraný paka lasti, selo teþý ve çamýþ mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daþý iþi yapýrmýþmasý ve kalcý olmasý için plastik parçalarý detaylarýn daþý temizleyip odada kurumaya býakýnýz. Yapýrtýrýcý sermeden önce parçalarýn kalcýþý olarak birliklerine tama uyup uymadýyrý kontrol ediniz, yapýþýrýlacak yüzeylerde boyaya kalcýnýz ve krom varsa temizleyiniz. Yapýkýan idarelli kurullary. Küçük parçalarý baltý bulunduklarý çýcýveden çýkartmadan önce boyanýy(4) (5). Barýr dobrý wýsusýz, dopiero potem kontynuować składanie. Wyciągnie kaþýdý z motywów kalkomanii i zanurzy na 20 sekund w ciepłej wodzie. Scýagnacý motyw z papieru na oznaczonym miejscu i docisnacý baltý.

CZ: POZOR: Před sestavením montažního návodu dôkladne pročíť. Každý diel je očíslovaný (1). Objetie na pořadí montažních kroků. Potřebné nástroje: Núz a piňák k odstranění výronů na dlech (2); prýzová páska, lepicí pásky a kolíky na rádio pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzhledu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a oblišků. Před sestavením zkontrolujte, zdali všechny díly odstřízleny k celému rámu (4) (5). Barvy nechat dobré prošchnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oblišku jednotlivě vyzítnout a ponoriť do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí straciho papíru.

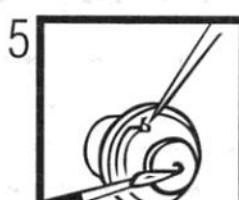
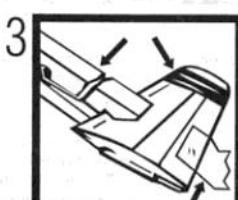
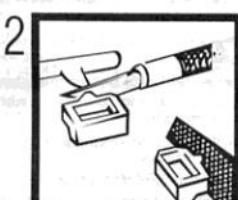
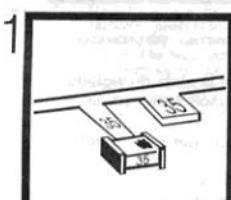
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számával lát-tak el (1). A szérelték lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részletek az alkatrések sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrések megtártásához (3). A műanyag alkatrések lágy mosásra oldhatók ki tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrések összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarítanak ki felhordani. A króm és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisérleti alkatrések a keretből történő elválasztás előtt el kell festeni (4) (5). A festékek magának megfelelően meleg vízben kell áztatni. A motivumoknak megfelelően helyen a papír lecsúsztatni és itatóspárral megfelelően meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megfelelő helyen a papír lecsúsztatni és itatóspárral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred priestavljaju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična trak in ključice na klužicah za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim pršilom in posuši da se sloji barve in nalepkov boljše primejo. Pred lepenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katerih nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše delo pobrav predih odstrani iz okvirja (4)(5). Barva naj so dobro posuši pred nadaljevanjem sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potop v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštuduje stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poriadie montažních krokov. Potrebné nástroje: Nôž a piplník na oddeľenie dielov z Ermáckého a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z Eplastu odmásiť v Eplabom roztoku čistiaceho prostredia (4). Lepidlo až na posušenie odstrániť, farbu alejnépičom. Lepidlo naniesť úsporné. Chrom a farbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé diely narábiť ešte pred ich odobratím z Ermáckého (4)(5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v lepťostavovaní. Každú nalepku vystríhnúť jednotlive aþponorov do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ďopnosného papiera ažmeŕne ju pritlačiť k ľepovŕchu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMONENTĂ ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMILURME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POSITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. всяка част е номерирана. Следвайте последователността на етапите на стъпките. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и здравилане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за гряз за гряз за да са задържате засидно съединение частите след засидливането им. Пластмасовите елементи да се почистват в разтвор от вода и перилен препарат, за да се изпълни и да се оставят за изсъхване, за да се постигне по-добро слепване на боята или вадениката. Нанесете боята върху малките части преди да ги делите от платбона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сгънато бояване. Преди наливане на лепилото изстържете те боята от повърхностите за слепване. Преди засидливане превърнете дади чисти пасив на платбона. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденик и я попълнете леко с помощта на картичката.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaistahallisissa.

Legg merke til symbolene som bentynes i monteringsstegene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poślizgach etapach montażowych

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klebefning
Lim
Клеить
Przykleić
кльдить
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmén
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Alá liimas
Má ikke klebes
Ikke lim
Не клеить.
Nie przyklejać
μη κλέψτε
Yapıştırmayın
Nelepít
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



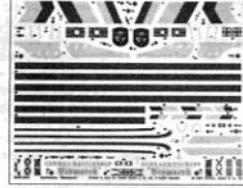
Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Heti aant bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas do trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsstolar
Antall arbeidstrinn
Количетво операций
Лицес ораџија
οριζόντων των εργασιών
ig saharafının sayısı
Počet pracovních operačí
a munkafolyamatok száma
Števíkla koraka montáže

1.

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoamisjärjestys
Monteringsföld
Raikkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακούθια συναρμολογήσης
Kurmak-Sira
Kolejnosc montazu
Vrstni red sestavljanja
Montáz - postup



Ablziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergire in acqua ed applicare decalcemie
Blöt och fåst dekalerna
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dyppe bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmieniąć cyryliczny kartkę w wodzie a następnie nakleić
Вашите симболи да породят съвместно със настенни
Çıkartmayı suda yumusatın ve koyun
Obtisk námočit ve vodě a umístit
a matricát vízzel beázthatni és felhelyezni
Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašti



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Tašma klejacia
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepicí páska
ragasztószalag
Traka z lepidom



Bauteile trocknen lassen
Laissez sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deklar secar os componentes
La deieni tarke
Allow the parts to dry
Oderellen latén drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuiva
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czeski pozostawić do wyschnięcia
Yapı parçalarını kurumaya bırakın
Jednotlivý díly nechte zaschnout
Αρρυτή τη μέρη της στεγνωμούν
Alkatrészeket hagyja száradni
Putih sa seyvalni deli posušiju
Дать летальнюю высохнуть



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfrift
Vaihtoehoitoesti
Efter eget valg
Valfrift
На выбор
По выбору
εναλλακτικά
Séçmeli
Volteilné
tetszsé szerint
način izbire



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfur
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
De borst et hul
Vuorit
На бурение
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ανοίξτε τρύπα
Delik akın
Vyratit diru
lyukat fújni
Narediti lukinjo



Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Coller
Vastknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Utilizar hilos color negro
Utilizar filo preto
Använd svarta trådar
Solmi ja Limmaa
Bindes fast och Klæbning
Knyt og Lim
Связывая узлом И Klejtyt
Przywiązać oraz Przykleić
κομποβεστε και κλέψτα
Düğümleyin ve Yapıştırma
Nažilit a Lepeni
megcsomorízni és ragasztani
Zavezati in Lepiti



Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilos color negro
Utilizar filo preto
Använd svarta trådar
Käytä mustaa lankaa
Bindes fast och Klæbning
Knyt og Lim
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιείτε την καφέ μάρμουρα
Kaferengeni siyah iplik kullanın
Použít černá vlákná
baran kefete fonaliat kell használni
Uporabljati črni nit
Není obsaženo

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoert niet tot de levering
No incluido
Não incluído
Non compresi
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eitt sisältä
Δεν съмплементирана
Не содержатся
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando una faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrotta vittellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделить ножом
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bır bıçak ile kesin
Oddeliť pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assembleate
Illustrasjon, sammensatte dele
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Bırlesmiş parçalarının şekili
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slíka složjenega dela



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Desezelfde handelen herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpite kuten vierellella sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsættende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przębieg czynności powtarzyć na stronie przeciwniej
επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην αντεναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Måla
Male
Male
Maala
Pomalować
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Posiklati
Хрещатица

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-o para consulta.

S: Beakta bilfogad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioida ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować sią do załączonej karty bezpieczeństwa w mieście ją stale do wglądu.

GR: ποσ ξτε τις συντήριμη νες υποδειξιες ασ αλειας και υλάχτε τις το ωστε να τις χε πάντα σε διάστη σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfílipen „bezpečnostní text a můjte jej pfílipen“ na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colors	Peintures nécessaires Benzigére kárajan	Pinturas necesarias Tintas necesarias	Colori necessari Avancá fargar	Tarvittava väri Du tränger følgende farger	Nedvendige farver Необходимые краски	Potrebne kolory Απαρούμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребные барвы	Szükséges színek Potrebne barve
A gra, matt 57	B ocker, matt 88	C messing, metallic 92	D 90% Hellgrau, matt 76	E 10% grau, matt 57	F 75% karminrot, matt 36	G 25% rost, matt 83	H weiß, matt 5	I anthrazit, matt 9
grey, matt	ocre brown, matt	brass, metallic	Light grey, matt	gray, matt	carmin red, matt	rust, matt	white, matt	anthracite gray, matt
gris, mat	ocre, mat	laiton, métallique	Gris clair, mat	gris, mat	rouge carmine, mat	blanc, mat	rouge carmine, mat	carmin red, matt
gris, mat	oker, mat	messing, metallic	Lichtgris, mat	gris, mat	karminrodt, mat	wit, mat	anthracite, mat	rouge carmine, mat
gris, mate	ocre, mate	latón, metálico	Gris claro, mate	gris, mate	carmin, mate	orin, mate	antracita, mate	carmin, mate
cincento, fosco	ocre, fosco	latão, metálico	Cinzenzo-claro, mate	cincento, fosco	vermelho carmim, fosco	ferrugem, fosco	antracite, fosco	vermelho carmine, fosco
grigio, opaco	ocra, opaco	ottone, metallico	Grigio chiaro, opaco	grigio, opaco	rossi carmim, opaco	color ruggine, opaco	antracite, opaco	rossi carmine, opaco
grå, matt	ockra, matt	mässning, metallic	Ljusgrå, matt	grå, matt	karminröd, matt	vit, matt	antraciet, matt	karminred, matt
harmaa, himmeä	okta (keltamatta), himmeä	messinki, metallikulta	Valeanharmaa, matta	harmaa, himmeä	karminihopainen, himmeä	valkoinen, himmeä	anthrasit, himmeä	karminihopainen, himmeä
grå, mat	okker, mat	messing, metallak	Lysegå, mat	grå, matt	karminrød, mat	hvid, mat	antrasit, himmeä	karminrød, mat
grå, mat	oker, mat	messing, metallic	Lysgrå, mat	grå, matt	karminråd, matt	hvit, mat	antrasit, matt	karminråd, matt
серый, матовый	оира, матовый	латунный, металлик	Светло-серый, матовый	серый, матовый	красный кармин, матовый	белый, матовый	антрацит, матовый	красный кармин, матовый
szary, matowy	ochra, matowy	mosiądz, metaliczny	Jasnoszary, matowy	szary, matowy	karminowy, matowy	rdzawy, matowy	antracyt, matowy	karminowy, matowy
укры, мат	újkr., mat	орехово-коричневый, мат	Глри очуруктó, мат	укры, мат	кокконо ойлрэд, мат	хурошо оюурцэд, мат	овбрóкъ, мат	кокконо ойлрэд, мат
gri, mat	koyu kavunici, mat	pirinç, metalik	Aşık gri, mat	gri, mat	läri rengi, mat	pas rengi, mat	lăi rengi, mat	läri rengi, mat
shedá, matná	okrové žlutá, matná	mosazná, metaliza	Világosszürke, matt	šedá, matná	krbové červená, matná	rezává, matná	antracit, matná	krbové červená, matná
szürke, matt	okker, matt	sárgáz, metalíz	Světle žedivá, matná	szürke, matt	kármínpiros, matt	beyaz, mat	bilá, matná	kármínpiros, matt
siva, mat	oker, mat	mesing, metallic	Svetlosiva, brez leska	siva, mat	színkna rdeča, matt	rozsa, matt	fehér, matt	šímkna rdeča, mat

K seegrün, matt 48	J panzergrau, matt 78	K 50% anthrazit, matt 9	K 50% eisen, metallic 91	L 80% Hellgrau, matt 76	L 20% + grau, matt 57	M aluminium, metallic 99	N 80% braun, matt 85	N 20% + ziegelfrot, matt 37
sea green, matt	tank grey, matt	anthracite grey, matt	steel, metallic	Light grey, matt	gray, matt	aluminum, metallic	brown, matt	reddish brown, matt
vert d'eau, mat	gris blindé, mat	anthracite, mat	coloris fer, métallique	Gris clair, mat	gris, mat	aluminium, métallique	brown, matt	rouge tulé, mat
zeegroen, mat	partijergruen, mat	anthracite, mat	izkerkleing, metallic	Lichtgris, mat	gris, mat	aluminio, metalizado	dakpannon, mat	dakpannon, mat
verde mat, mate	plomizo, mate	antracita, mate	ferros, metalizado	Gris claro, mate	gris, mate	aluminio, metálico	rojo ladrillo, mate	rojo ladrillo, mate
verde-mar, fosco	cimento militar, fosco	antracite, fosco	ferro, metálico	Cinzenzo-claro, mate	cincento, fosco	aluminio, metálico	vermelho tijolo, fosco	vermelho tijolo, fosco
verde lago, opaco	color carro armato, opaco	antracite, opaco	ferro, metálico	Grigio chiaro, opaco	grigio, opaco	aluminio, metálico	rosso marrone, opaco	rosso marrone, opaco
havsgreen, matt	pansargrå, matt	antracit, matt	jämfärg, metallic	Ljusgrå, matt	grå, matt	aluminio, metálico	brun, matt	tegeleröd, matt
menenvhire, himmeä	panssarinharmaa, himmeä	antrasiti, himmeä	teräskäyrinärinen, metallikulta	Valeanharmaa, matta	harmaa, himmeä	aluminio, metallikita	ruskea, himmeä	tilerpunane, himmeä
havgreen, mat	kampogngr, mat	koksiogi, mat	jen, metallak	Lysegå, mat	grå, matt	aluminio, metallik	brun, matt	tegigrad, matt
sjögrön, mat	pansergr, mat	antrasit, matt	jen, metallik	Lysgrå, mat	grå, matt	aluminio, metallik	brun, matt	tegeleröd, matt
зеленый морской, матовый	zielena morska, matowy	серый танк, матовый	стальвой, металлик	Светло-серый, матовый	серый, матовый	алюминиевый, металлик	коричневый, матовый	киричично-красный, матовый
zielena morska, matowy	pródonio lúmvör, mat	antracyt, matowy	żelazo, metalički	Jasnoszary, matowy	szary, matowy	aluminiumpi, metalicznik	brązowy, matowy	ceglasty, matowy
прódonio lúmvör, mat	ukry, mat	ovibrók, mat	oibirkö, metalošik	Глри очуруктó, мат	укры, мат	aluminiumpi, metalicznik	кафé, мат	кókkivo тоубжоу, мат
gől yesill, mat	panzer grisi, mat	antrasit, mat	demir, metalik	demir, mat	gri, mat	aluminiumpi, metalicznik	kahverengi, mat	тугla kirmizisi, мат
morská zelená, matná	pancérové šedá, matná	antracit, matná	zelezná, metaliza	zelezná, matná	šedá, matná	aluminiumpi, metálico	hnédá, matná	ciholové červená, matná
terzelerzől, matt	pánclézsürke, matt	antracit, matt	vas, metall	zelezná, metalik	szürke, matt	aluminiumpi, metálico	barna, matt	téglavörös, matt
Černozelená, matná	rámové žlutá, matná	terzelerzől, matt	rumena, mat	Svetlosiva, brez leska	siva, mat	aluminiumpi, metálico	rjava, mat	opeka rdeča, mat
Črnozelena, brez leska	rumena, mat	terzelerzől, mat						

O Schwarzgrün, matt 40	P 75% gelb, matt 15	P 75% Dunkelgrün, matt 39	P 25% gelb, matt 15	Q Hellblau, matt 49	R Schwarzgrün, matt 40	S grau, matt 57	T 75% panzergrau, matt 78	
Black green, matt	yellow, matt	Dark green, matt	yellow, matt	Light blue, matt	Black green, matt	grey, matt	tank grey, matt	white, matt
Vert noir, mat	jaune, mat	Vert foncé, mat	jaune, mat	Blau clair, mat	Vert noir, mat	gris, mat	gris blindé, mat	blanc, mat
Zwartgroen, mat	geel, mat	Donkergruen, mat	geel, mat	Zwartblauw, mat	Zwartgroen, mat	gris, mat	panzergrijs, mat	blanc, mat
Negro verde, mate	amarillo, mate	Verde oscuro, mate	amarillo, mate	Azul claro, mate	Negro verdoso, mate	gris, mate	plomizo, mate	blanc, mate
Verde-preto, mate	amarelo, fosco	Verde escuro, mate	amarelo, fosco	Azul claro, mate	Verde-preto, mate	gris, mate	cinzenzo, fosco	branco, fosco
Nero verde, opaco	giello, opaco	Verde scuro, opaco	giello, opaco	Blu chiaro, opaco	Nero verde, opaco	gris, mate	grigio, opaco	bianco, opaco
Svartgrön, matt	gul, matt	Mörkgrön, matt	gul, matt	Ljusblå, matt	Svartgrön, matt	grå, matt	color carro armato, opaco	vit, matt
Mustanvhre, matta	keitainen, himmeä	mustavanhre, matta	keitainen, himmeä	Ljusblå, matt	Mustanvhre, matta	grå, mat	harmaa, himmeä	harmea, himmeä
Sortgrön, matt	gul, mat	Merkgrønn, mat	gul, mat	Ljusblå, matt	Sortgrön, matt	grå, mat	panzergrijs, mat	vitt, matt
Черно-зеленый, матовый	жёлтый, матовый	ciemnozielony, matowy	żółty, matowy	żółty, matowy	czarny, matowy	серый, матовый	серый танк, матовый	белый, матовый
Черно-зеленый, матовый	жёлтый, матовый	Продонио лумроу, мат	kitriwo, mat	kitriwo, mat	ukry, mat	сары, матовый	укры, мат	безлай, матовый
Siyah yesill, mat	san, mat	Koyu yesill, mat	san, mat	Sötétzöld, mat	Sötétzöld, mat	gri, mat	panzer grisi, mat	beyaz, mat
Feketeszöld, matt	zöld, matná	Sötétzöld, matt	zöld, matná	Tmavomodrá, matná	Sötétzöld, matt	šedá, matná	pancérové šedá, matná	bilá, matná
Černozelená, matná	sárga, matt	Tmavomodrá, matná	sárga, matt	Svetlé modrá, matná	Černozelená, matná	szürke, matt	pánclézsürke, matt	szürke, matt
Črnozelena, brez leska	rumena, mat	Tmavozielena, brez leska	rumena, mat	Svetlolmodra, brez leska	Črnozelena, brez leska	siva, mat	oklopno siva, mat	bela, mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnitten EAN-Strichcode-Feld und der **Kassabon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingessandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Directservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Großbritannien. Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

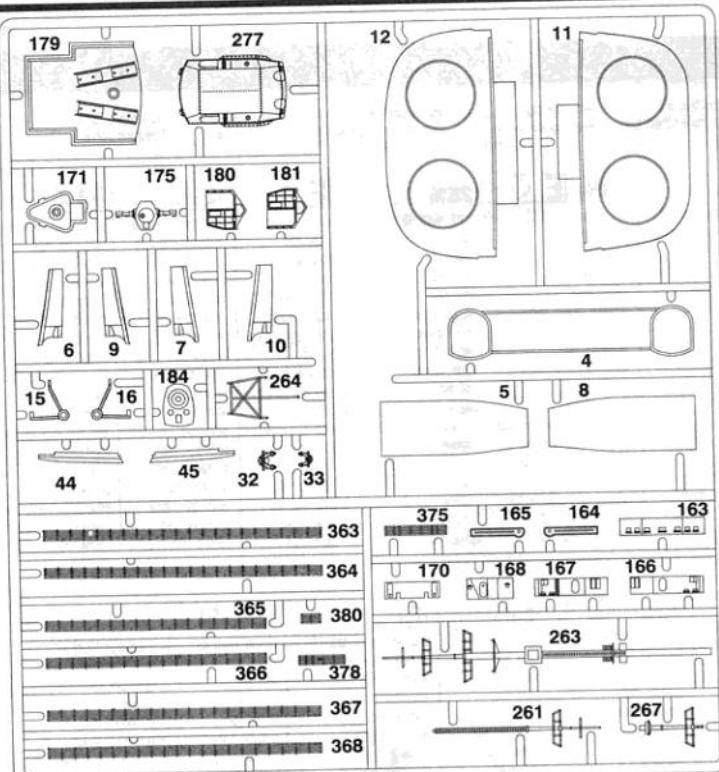
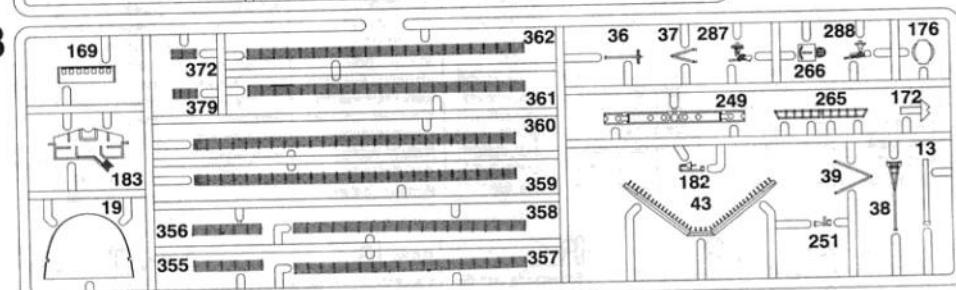
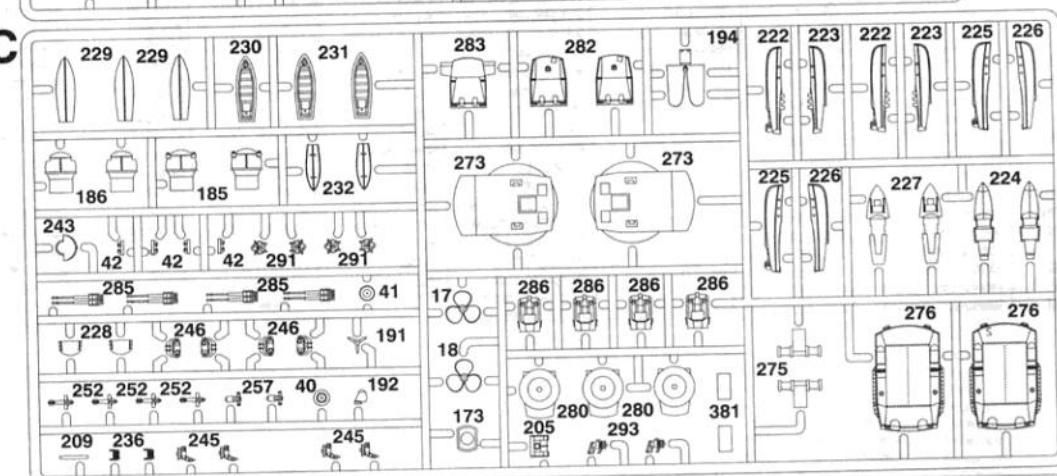
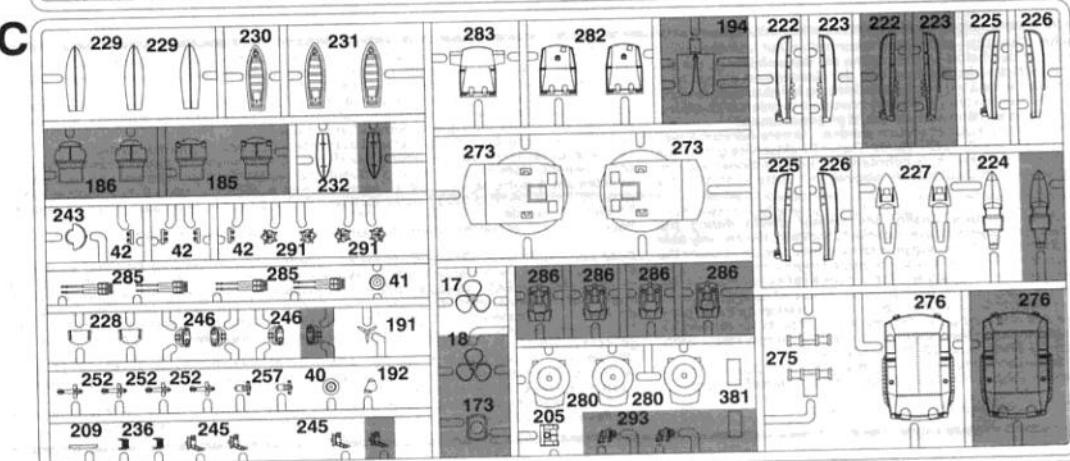
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achius depuis moins de 24 mois.

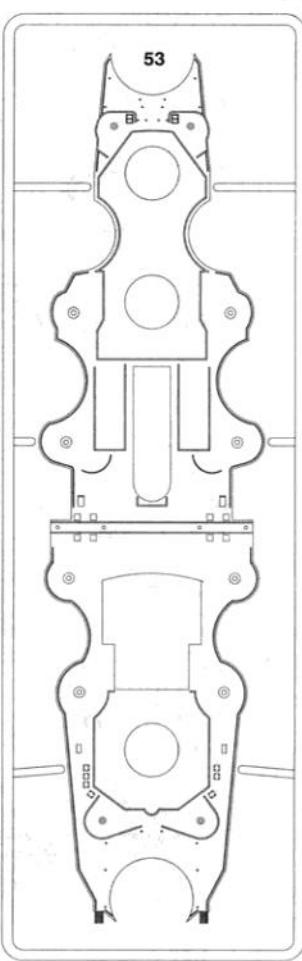
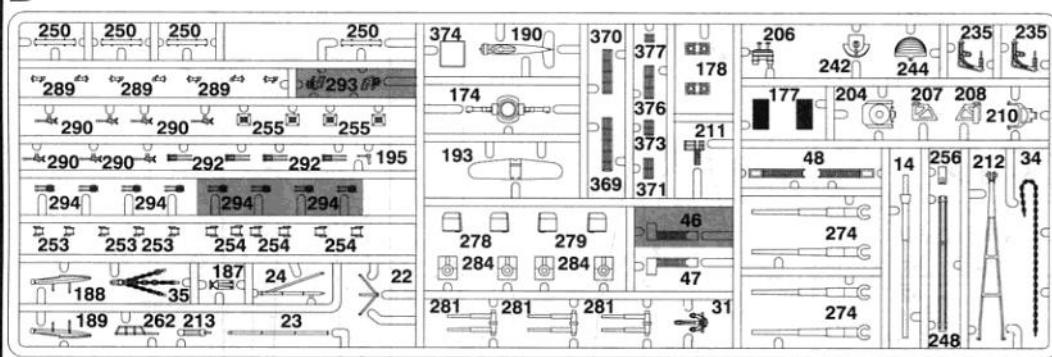
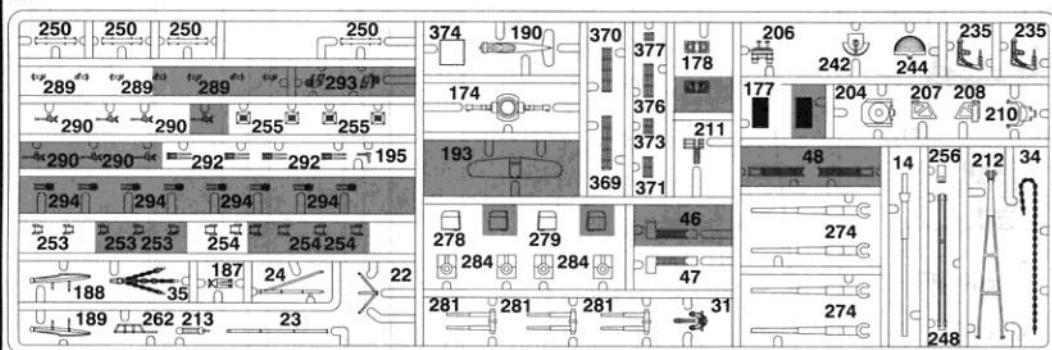
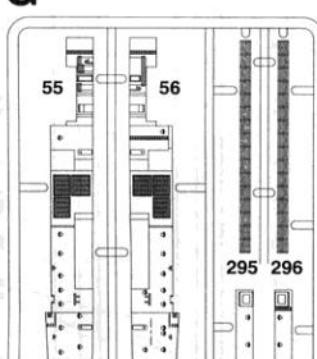
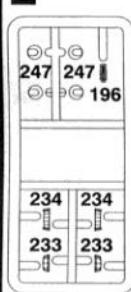
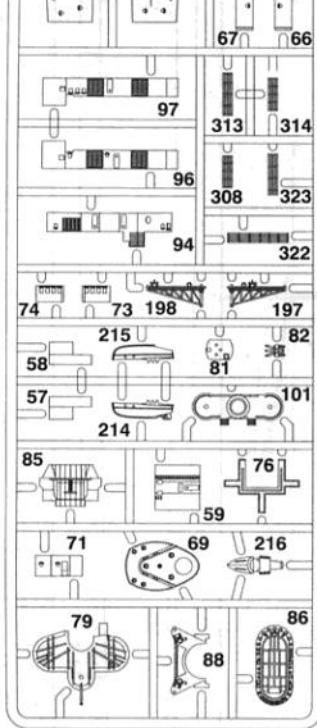
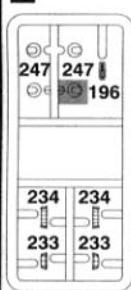
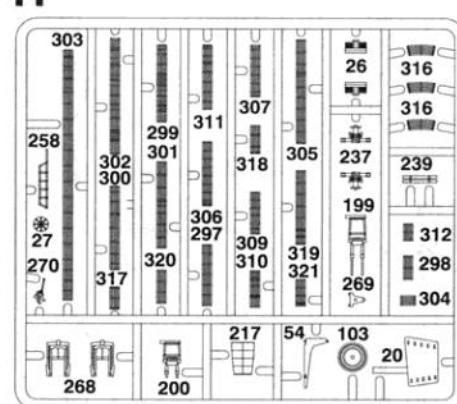
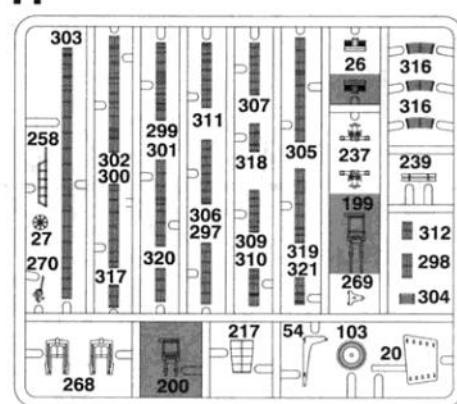
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

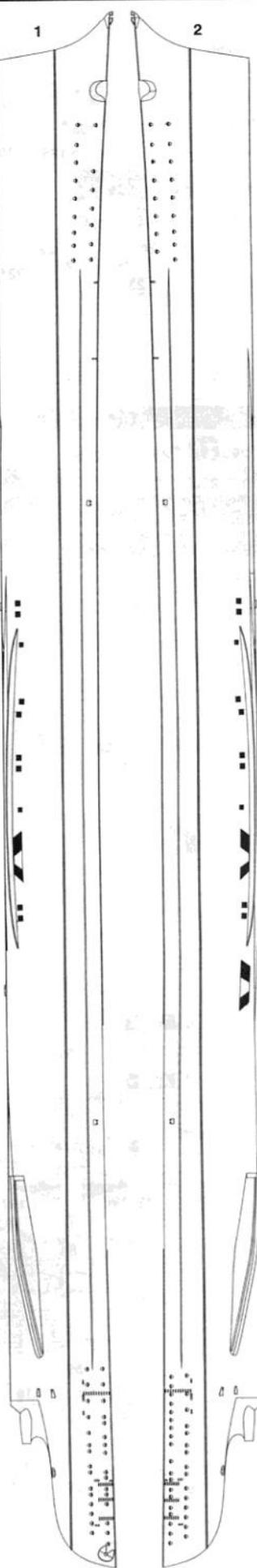
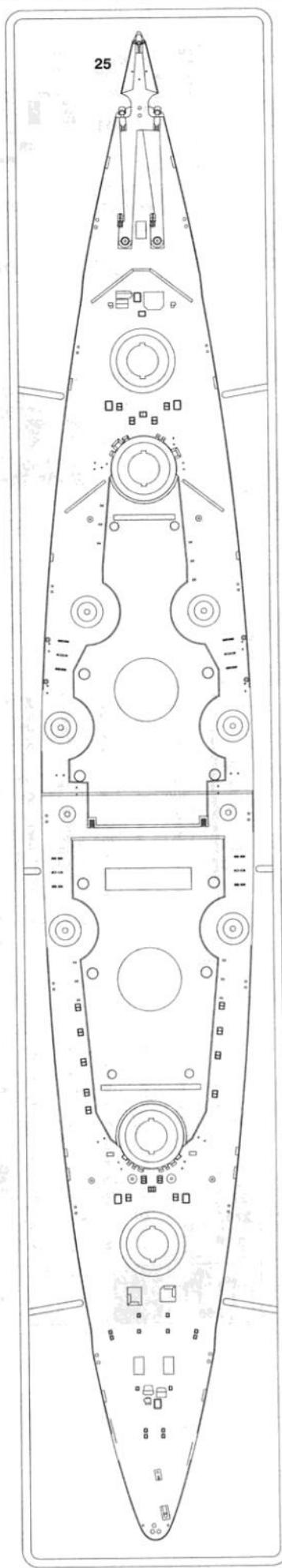
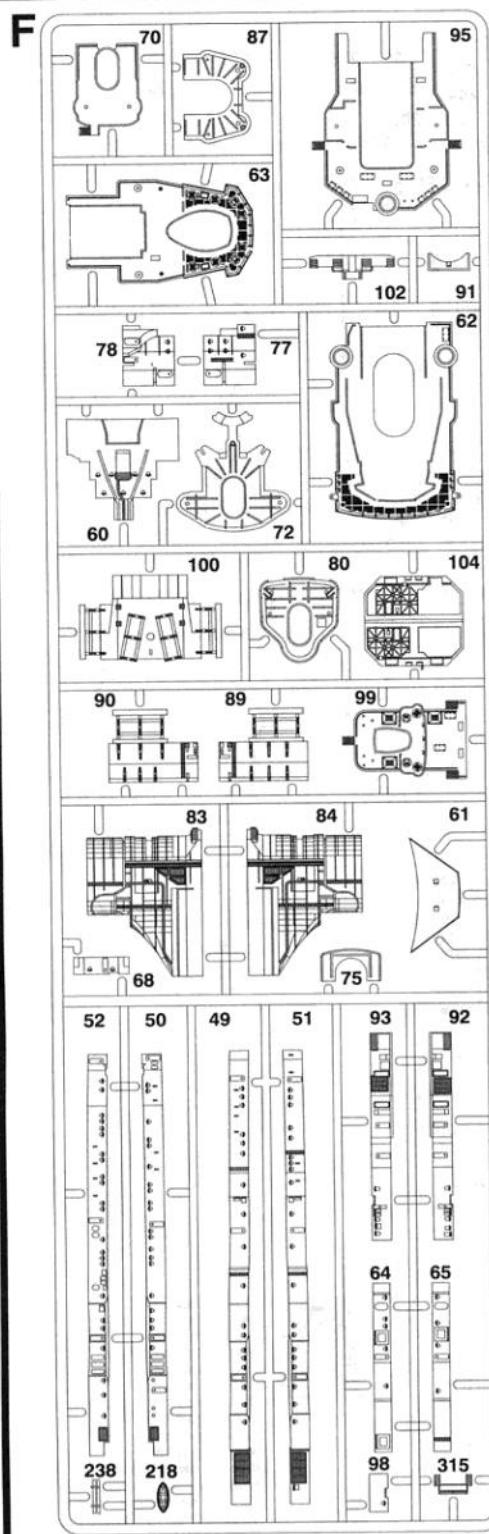
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandelbare gevallen genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Britannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

A**B****C****C**

Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Непотребні діли
fei nem használt alkatrészek
Nepotrební díly

D**D****E****E****H****H**

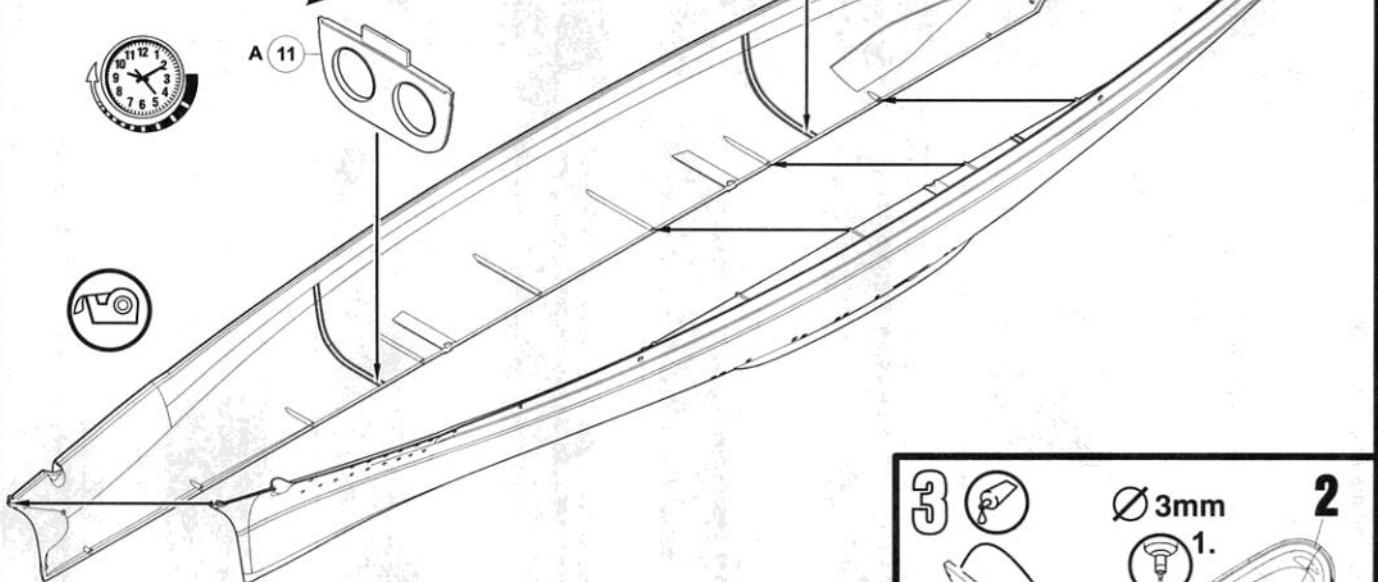
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Pegas não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tärpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
и нп крепежные и съединительные
Gerek sz parçalar
Nepotrebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli



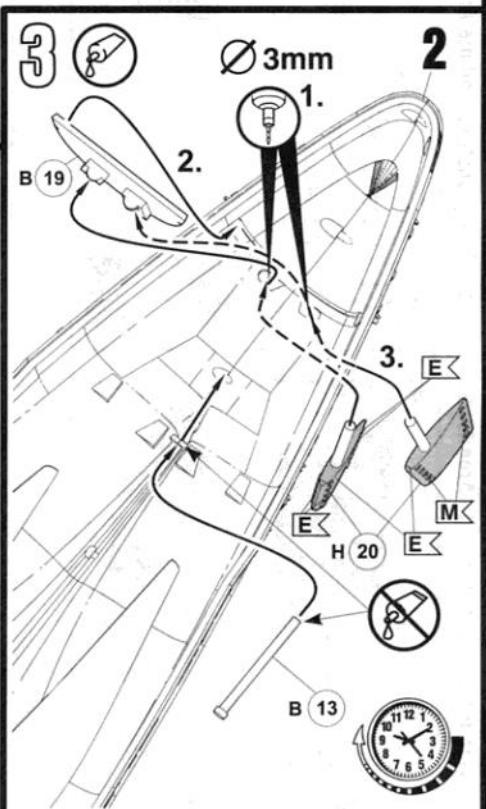
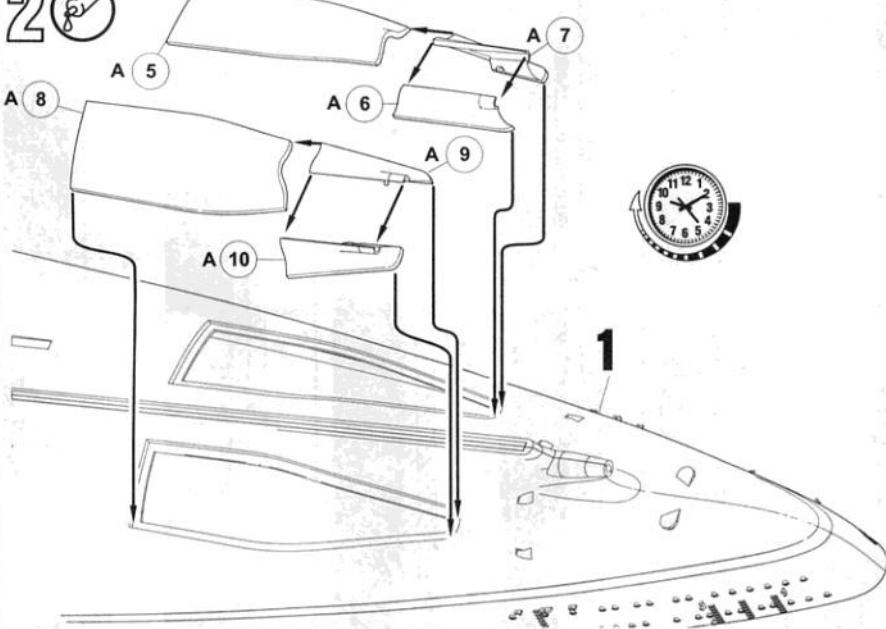
1

VERSIONA ? B
autumn 1940 May 1941

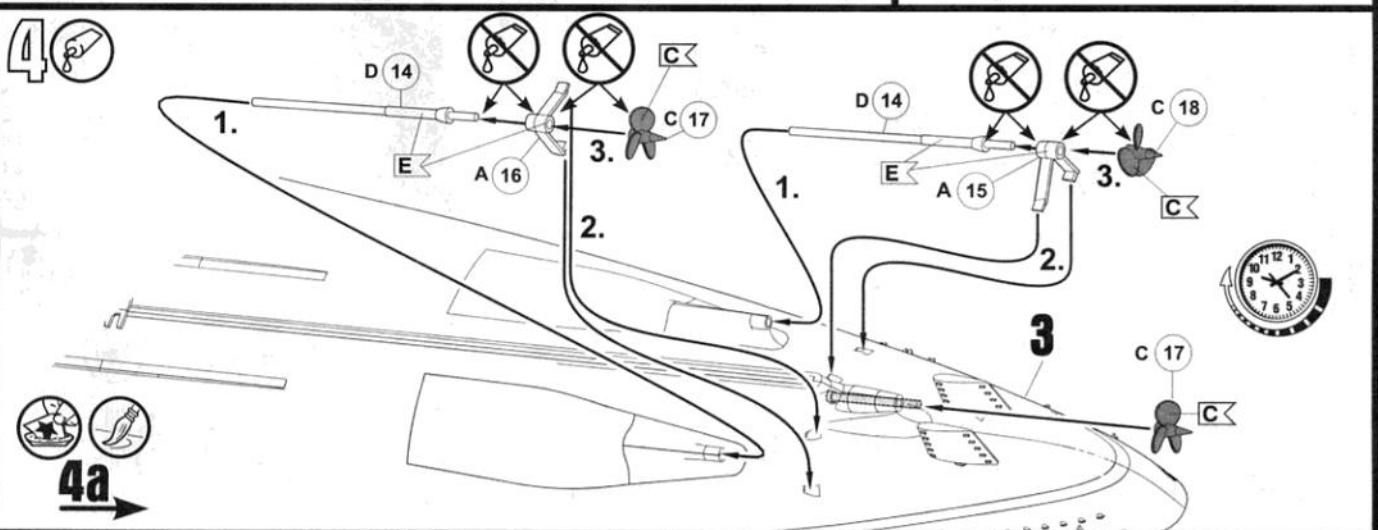
4a



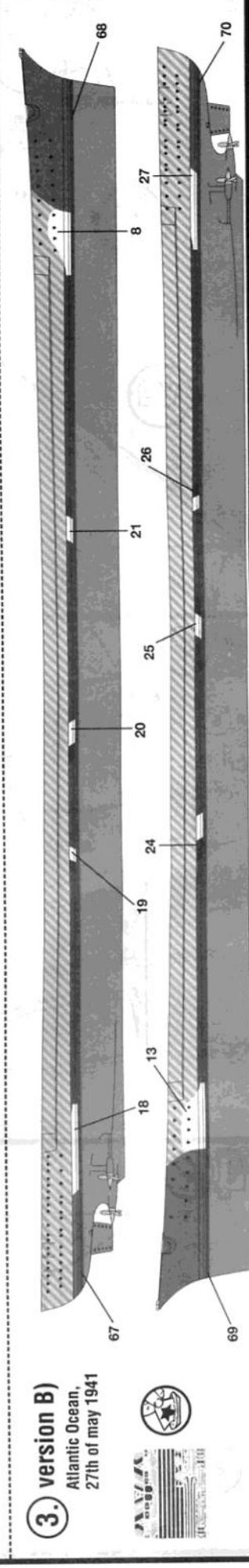
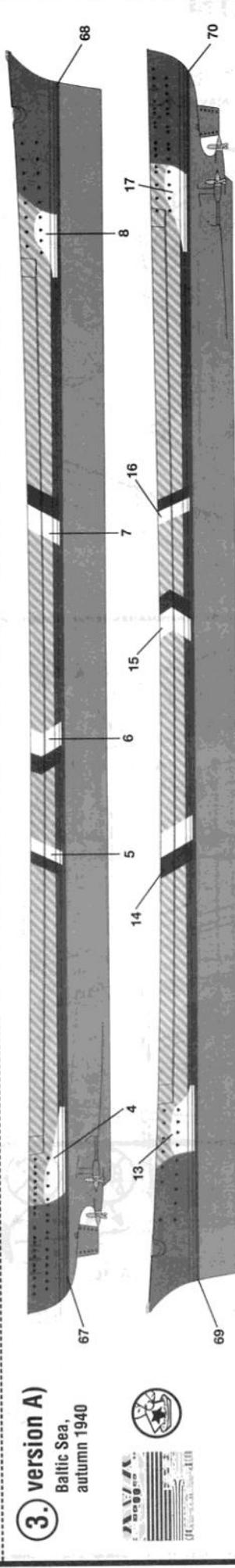
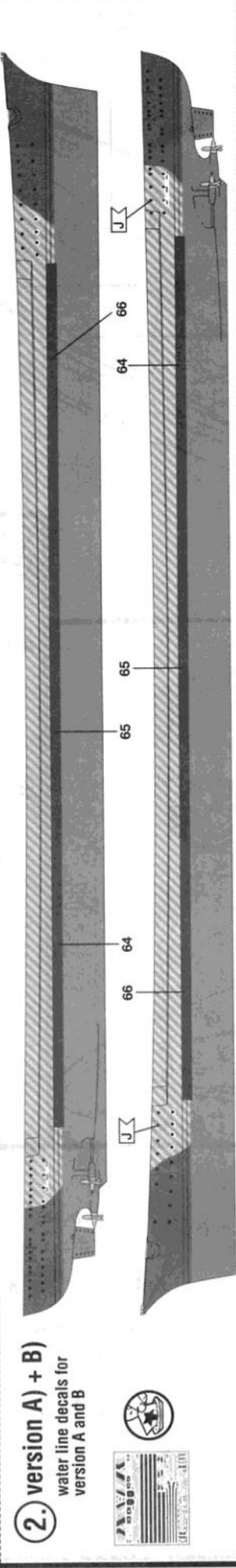
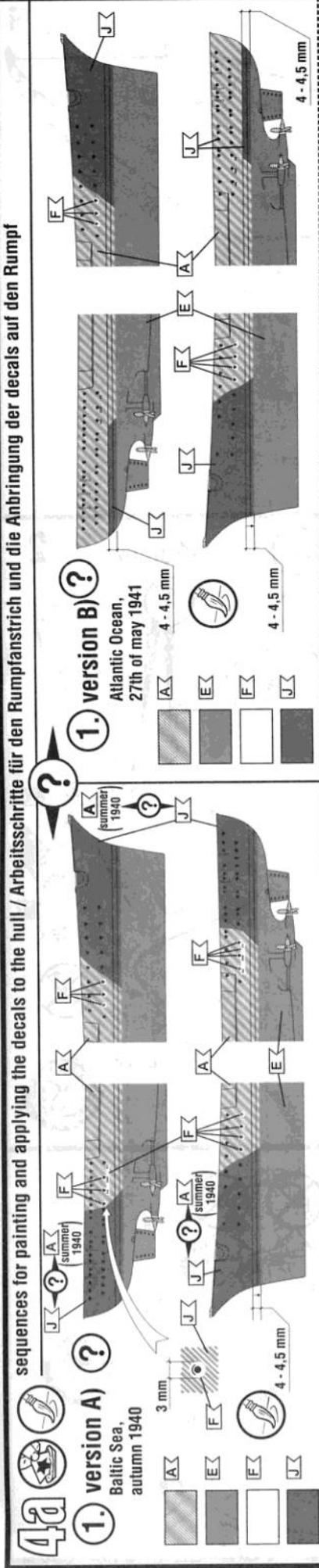
2



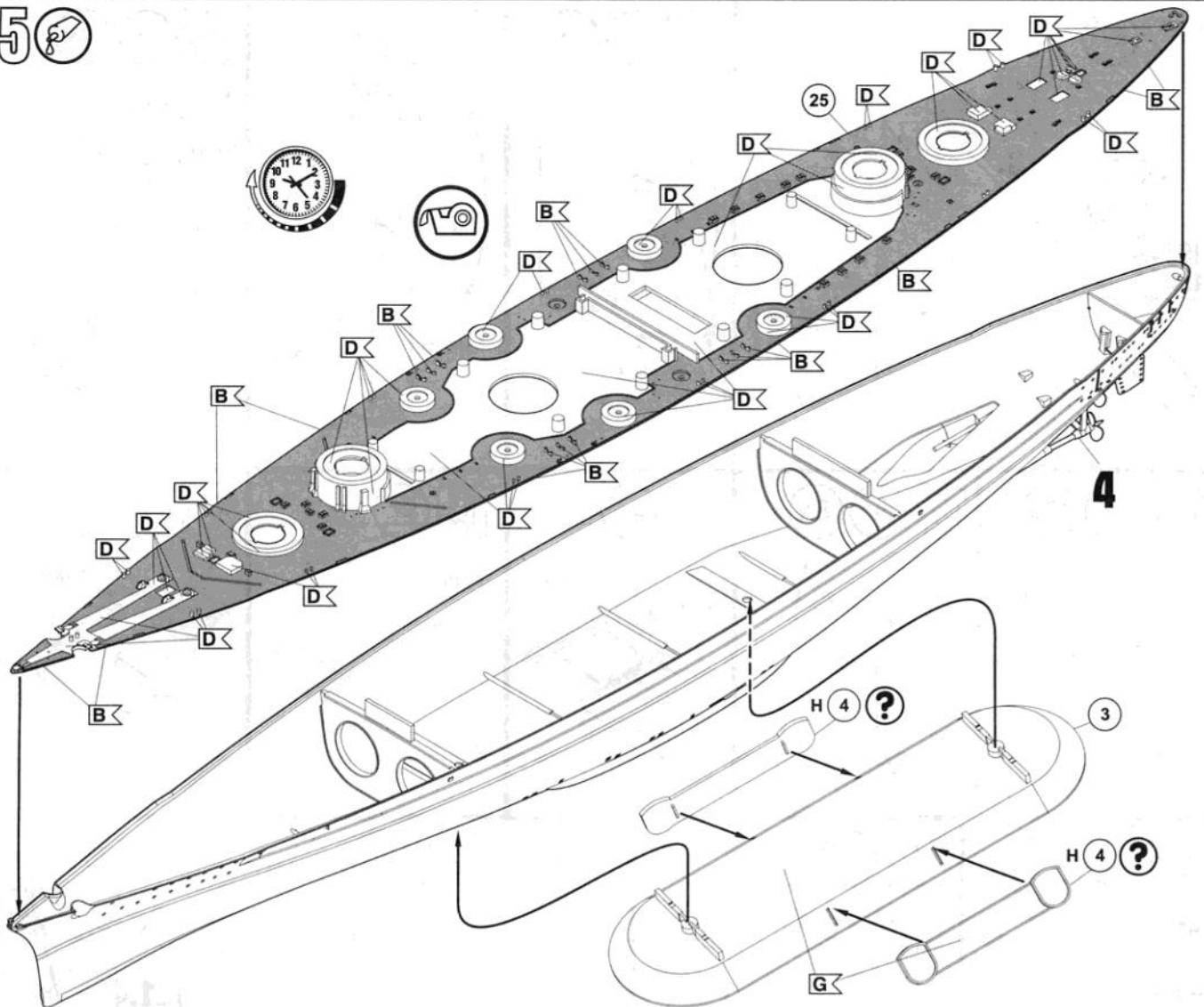
40



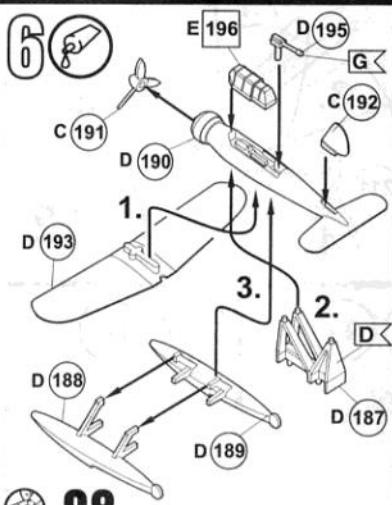
4g sequences for painting and applying the decals to the hull / Arbeitsschritte für den Rumpfanstrich und die Anbringung der Decals auf den Rumpf



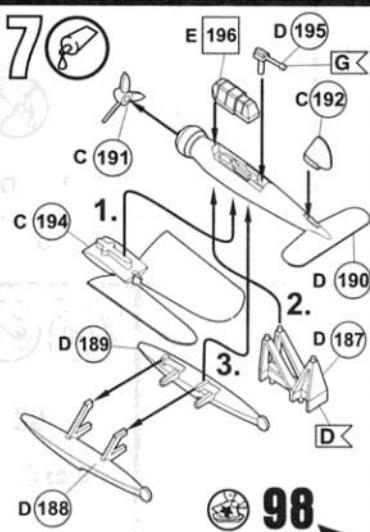
50



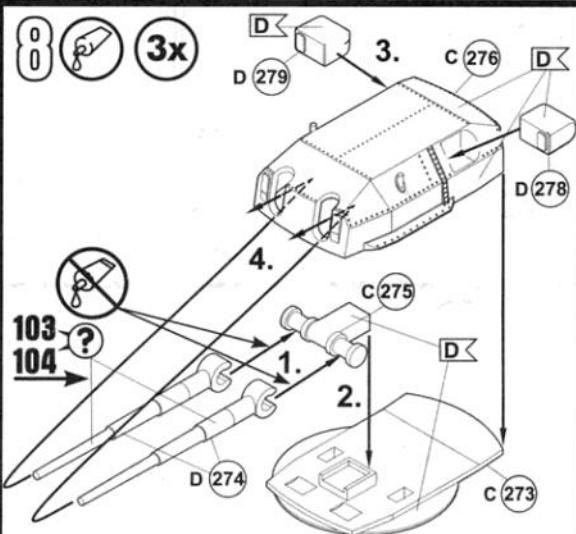
60



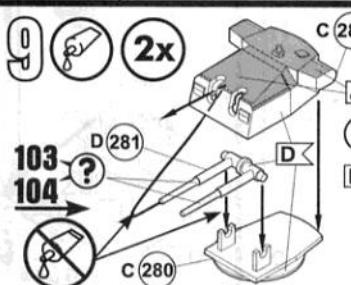
70



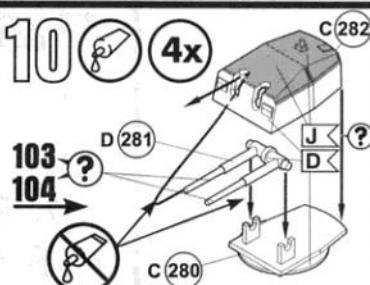
80 3x



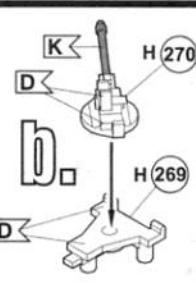
90

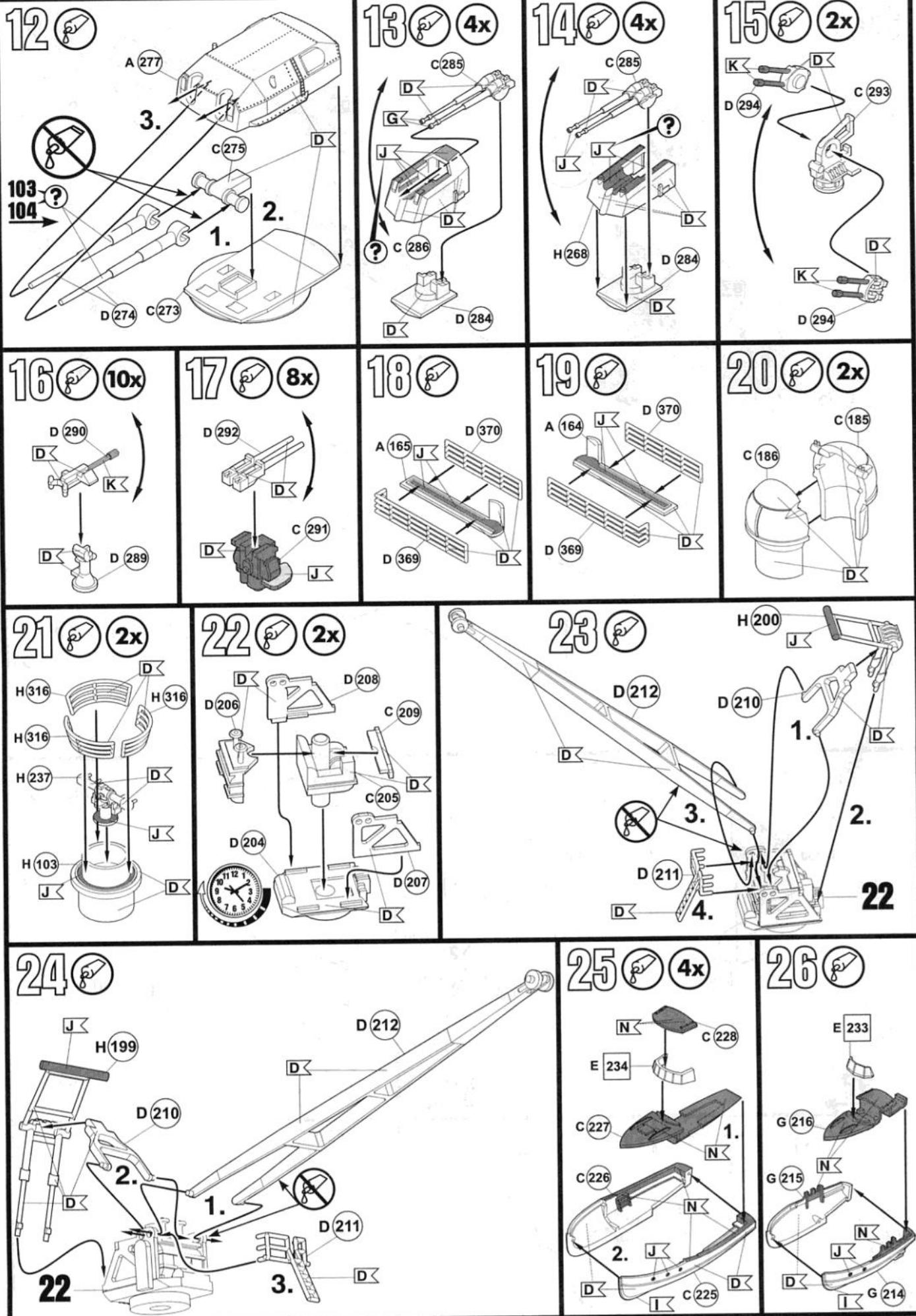


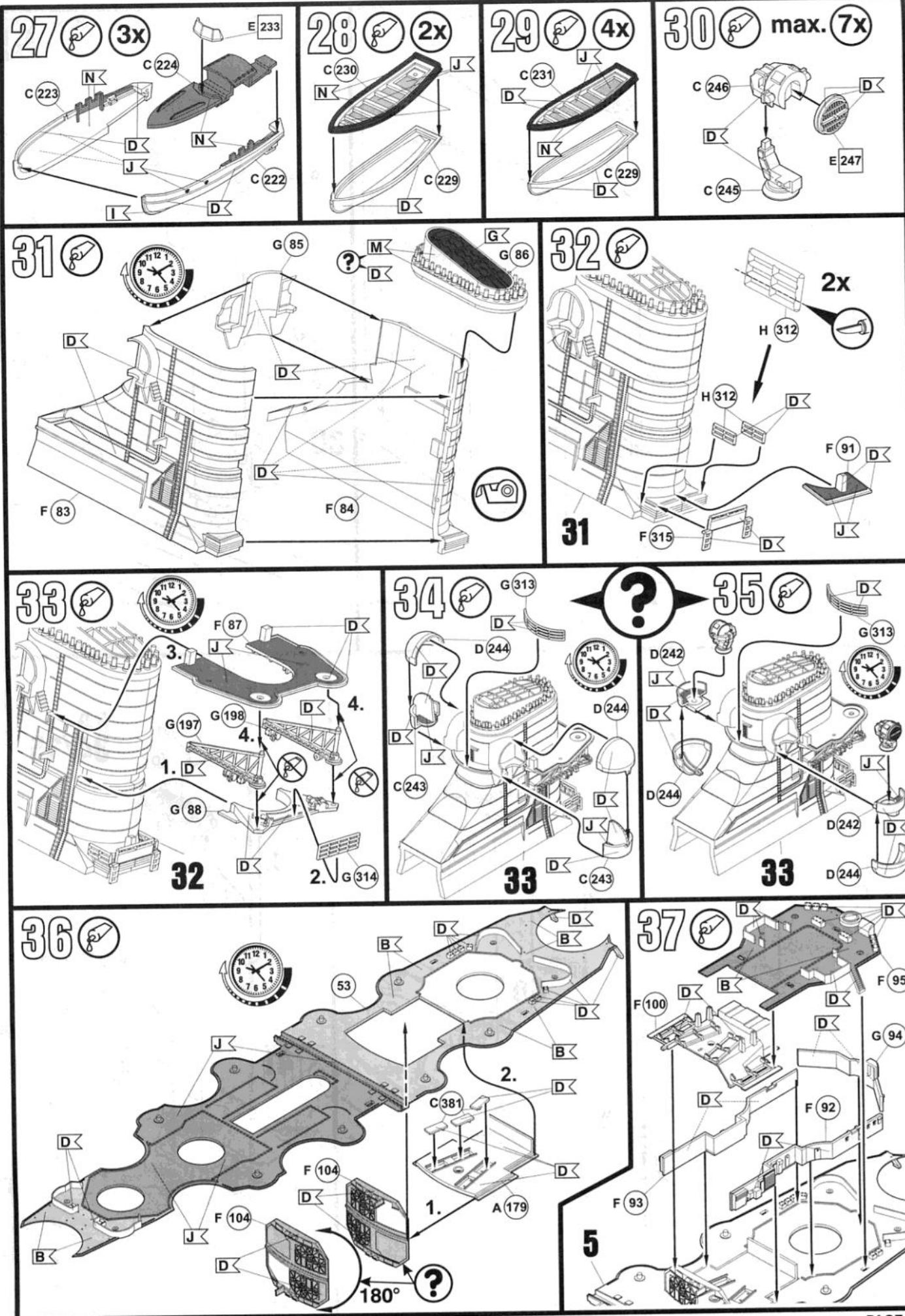
100



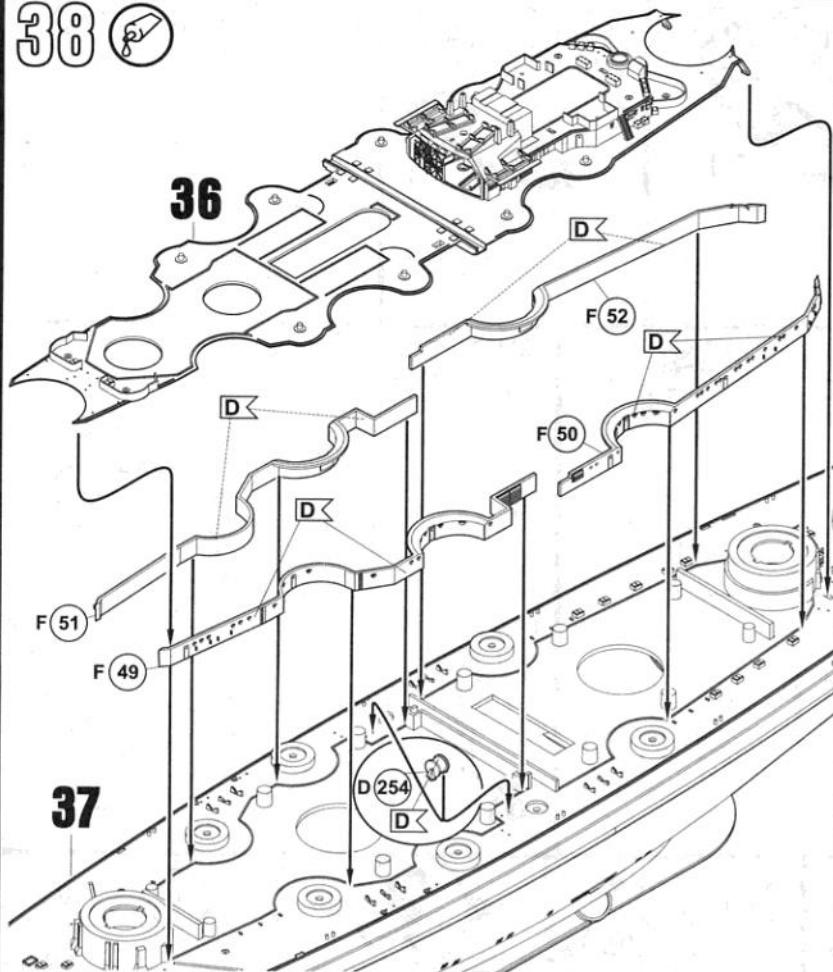
110



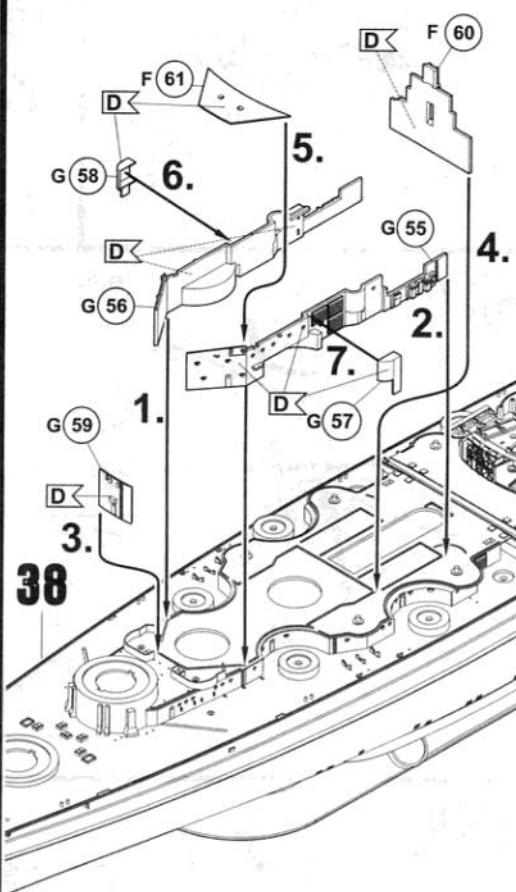




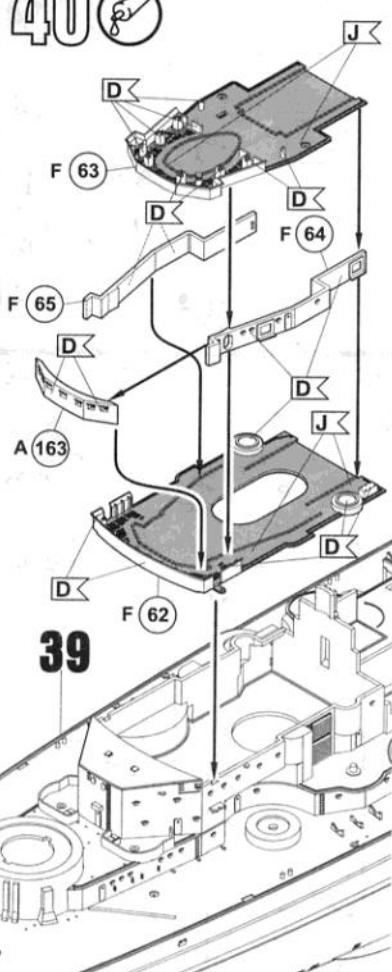
38



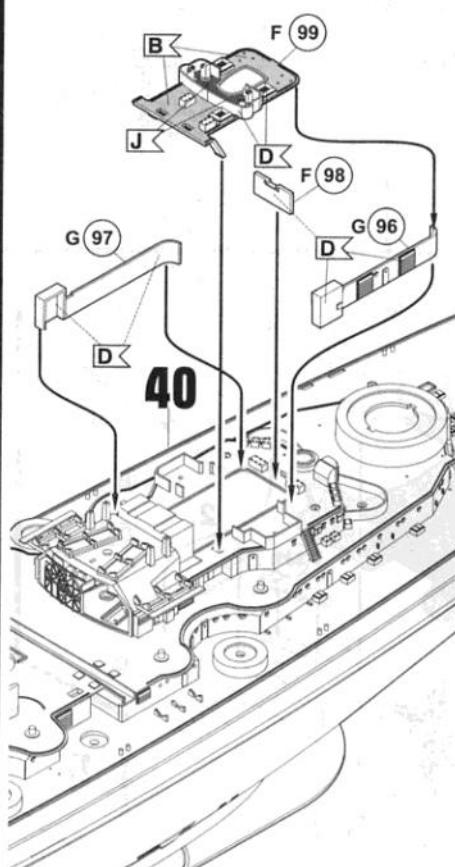
39



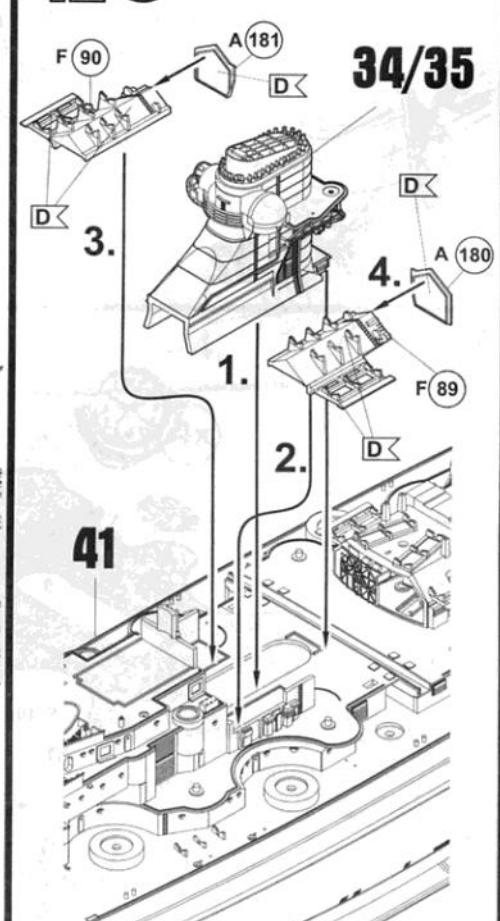
40

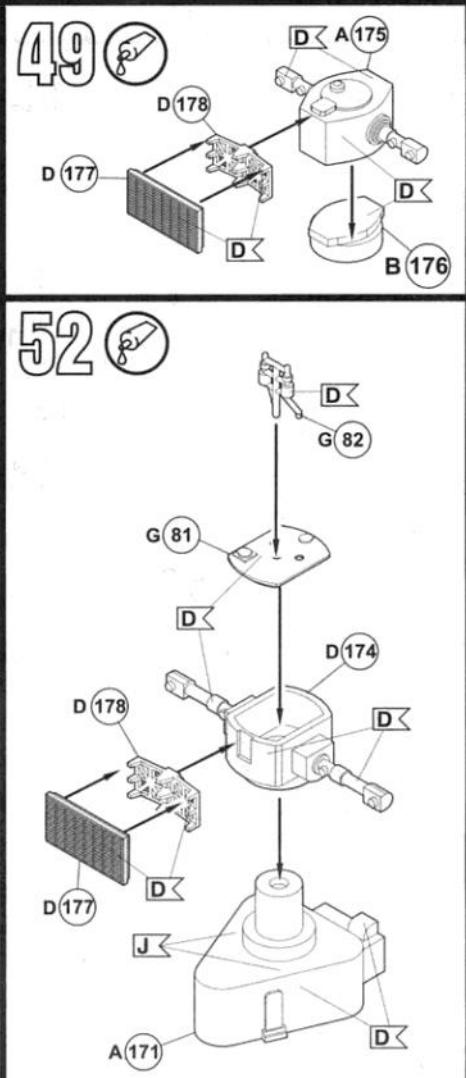
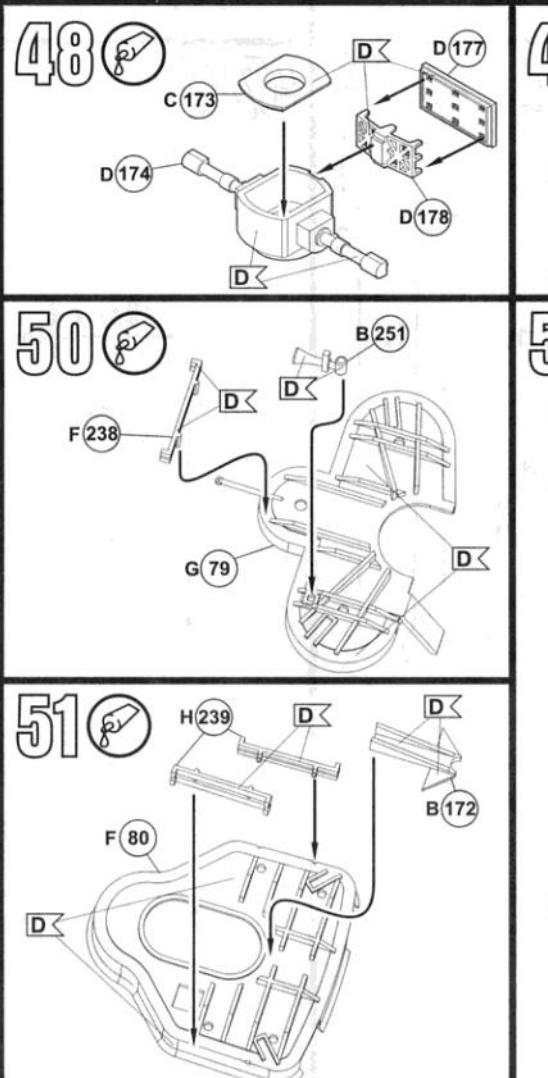
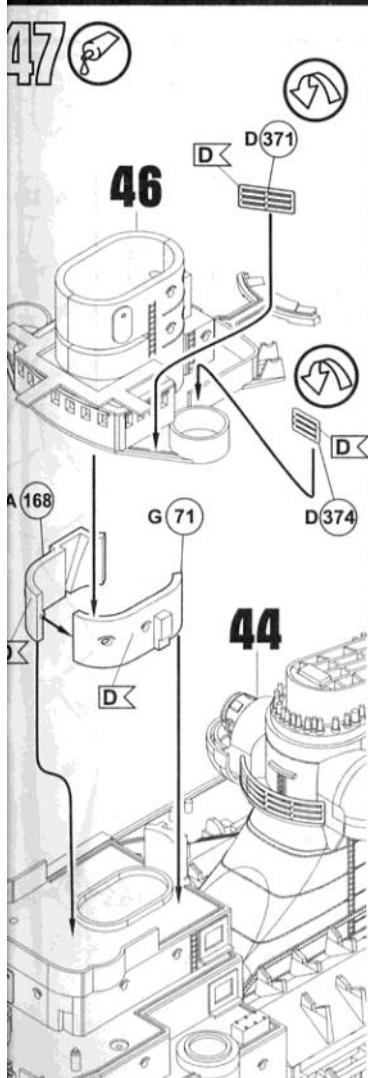
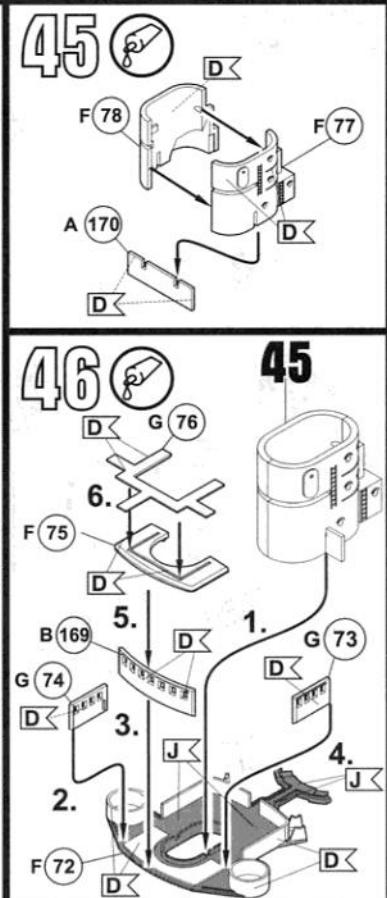
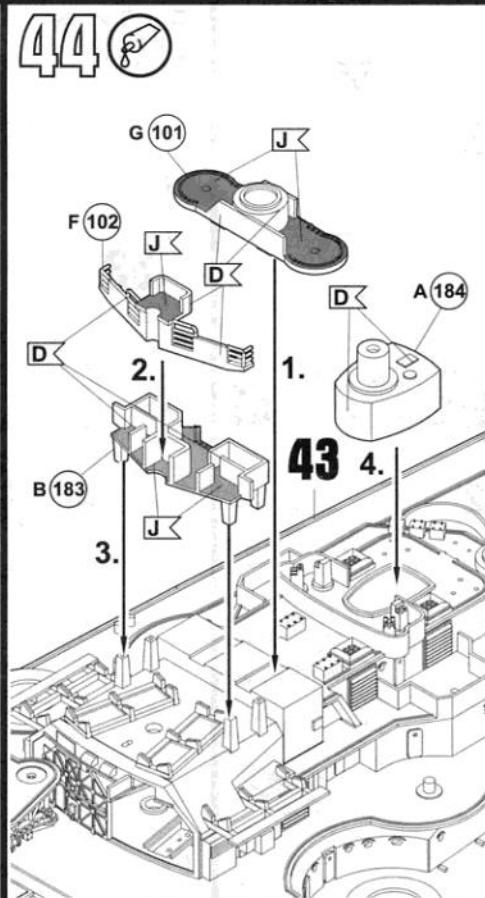
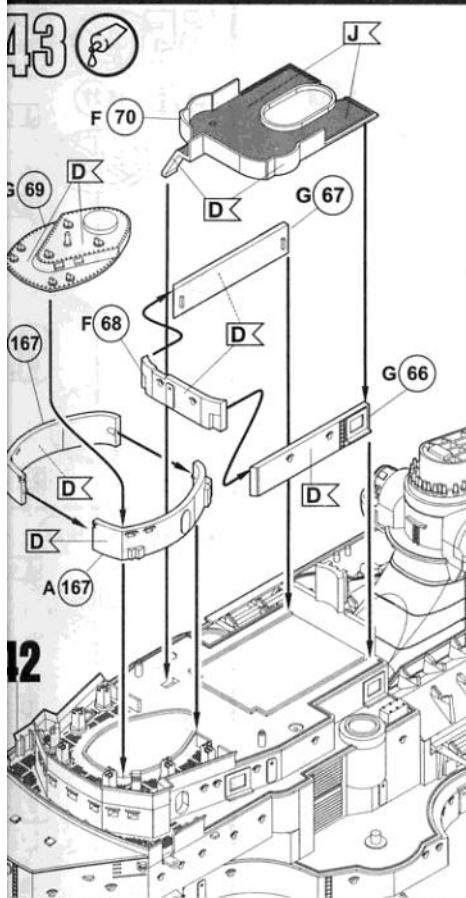


41

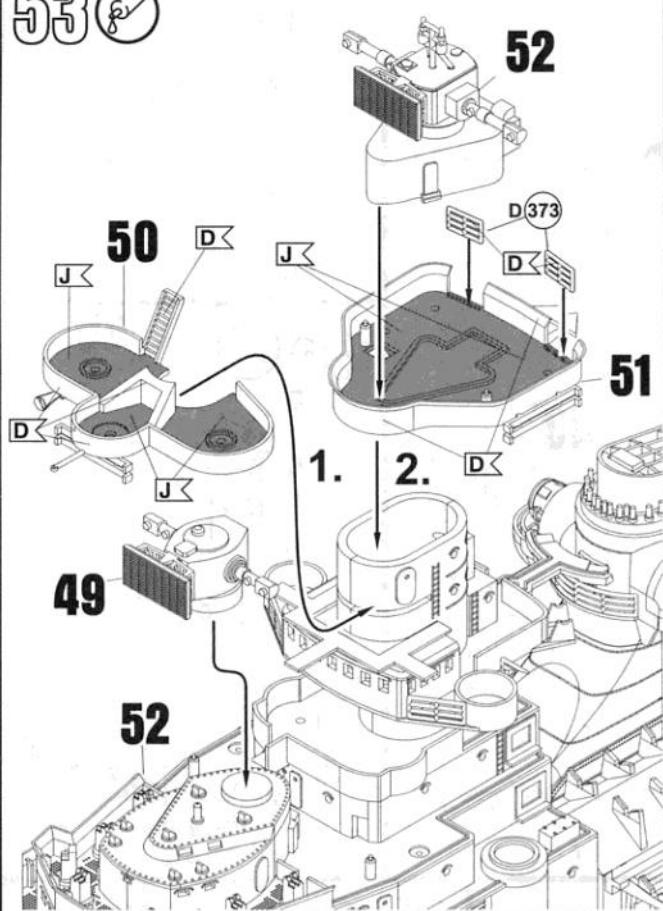


42

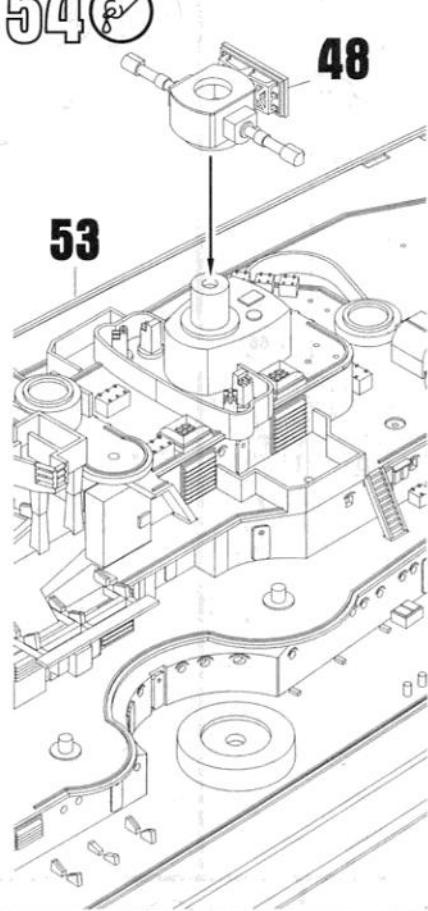




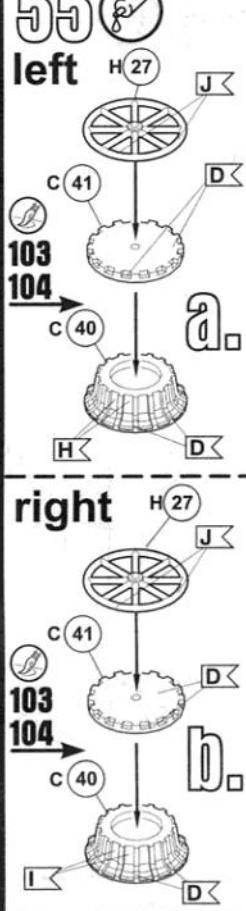
53



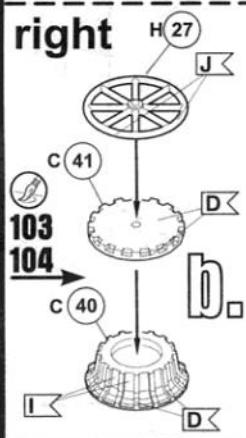
54



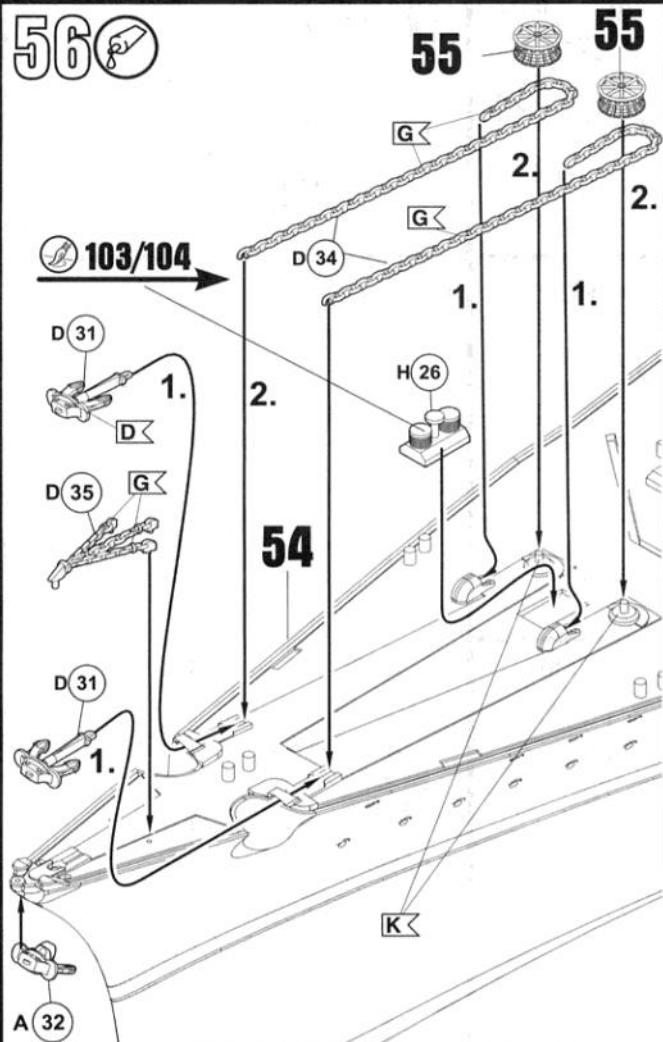
55 left



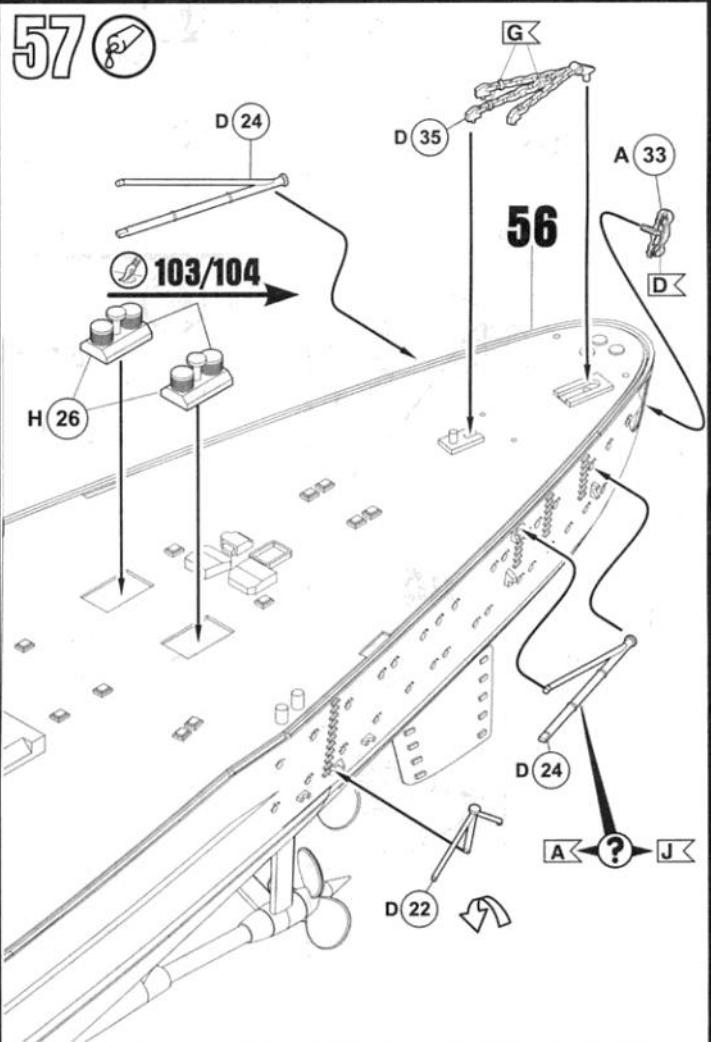
right



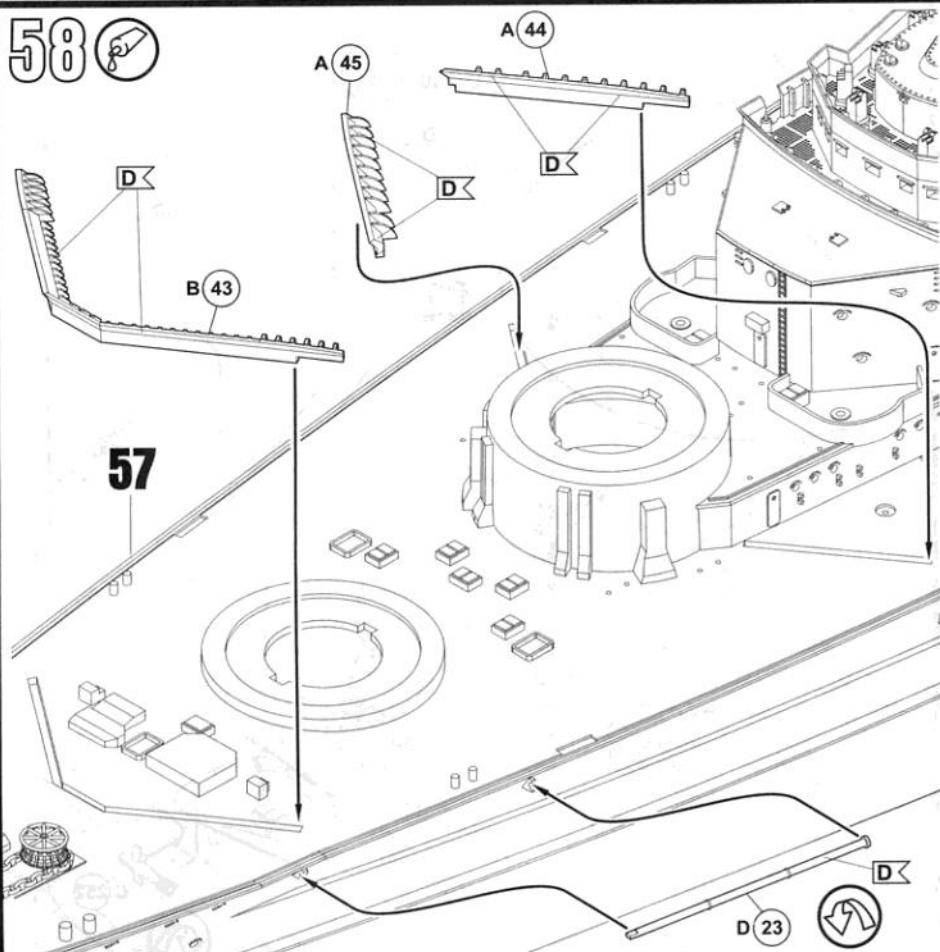
56



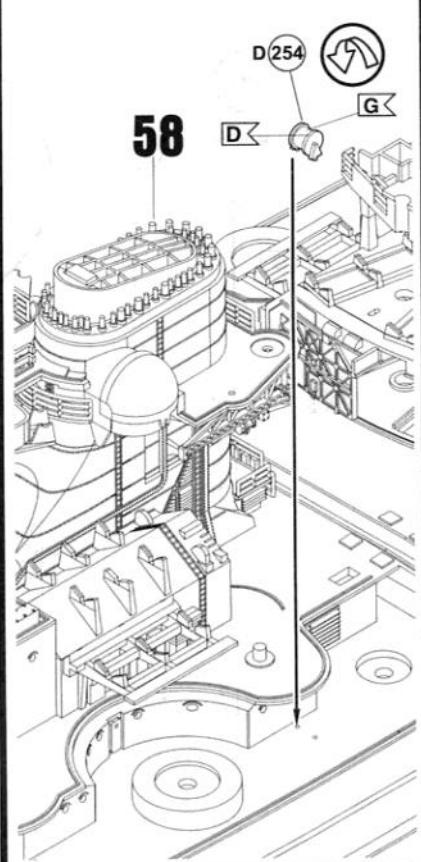
57



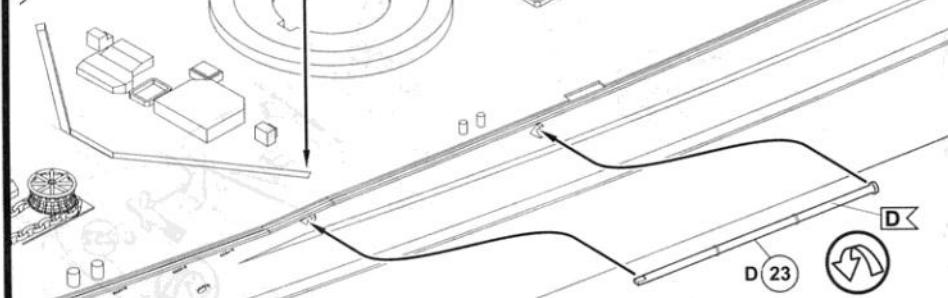
58



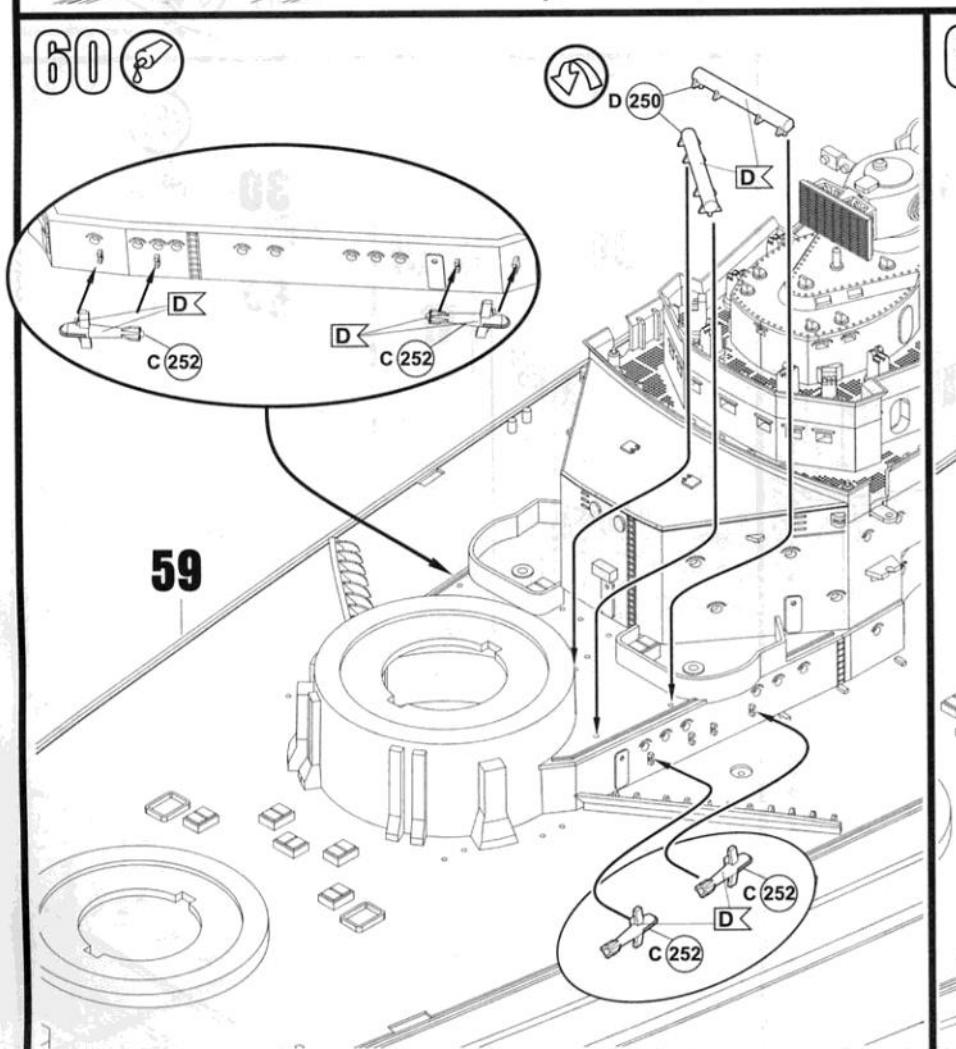
59



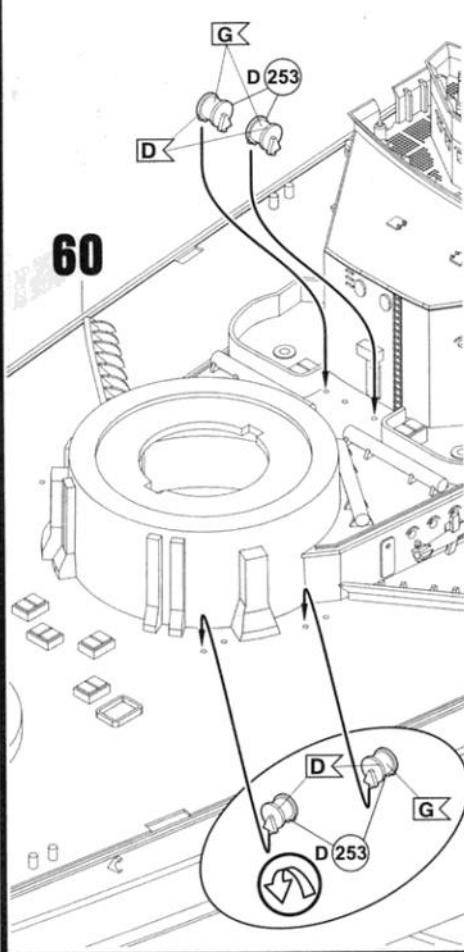
57



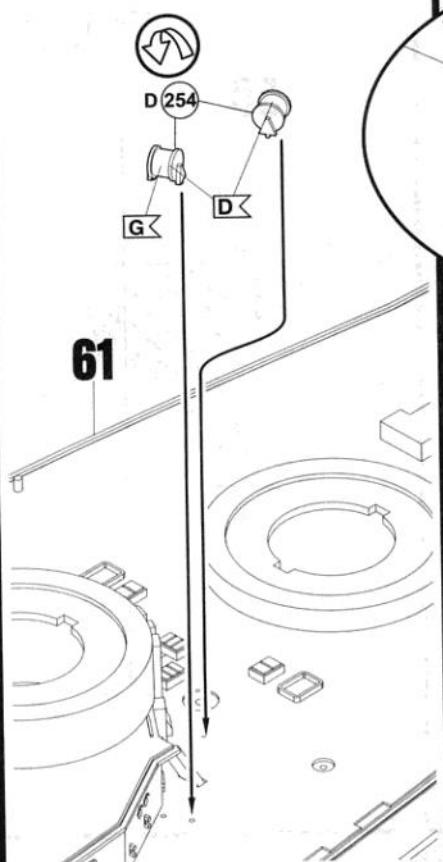
60



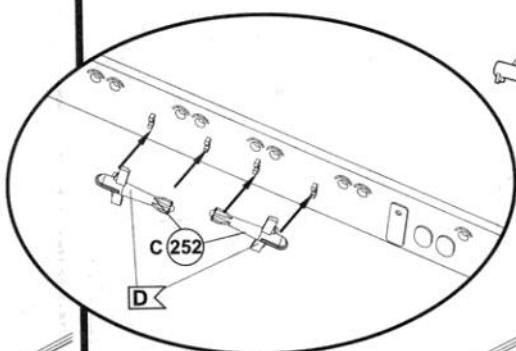
61



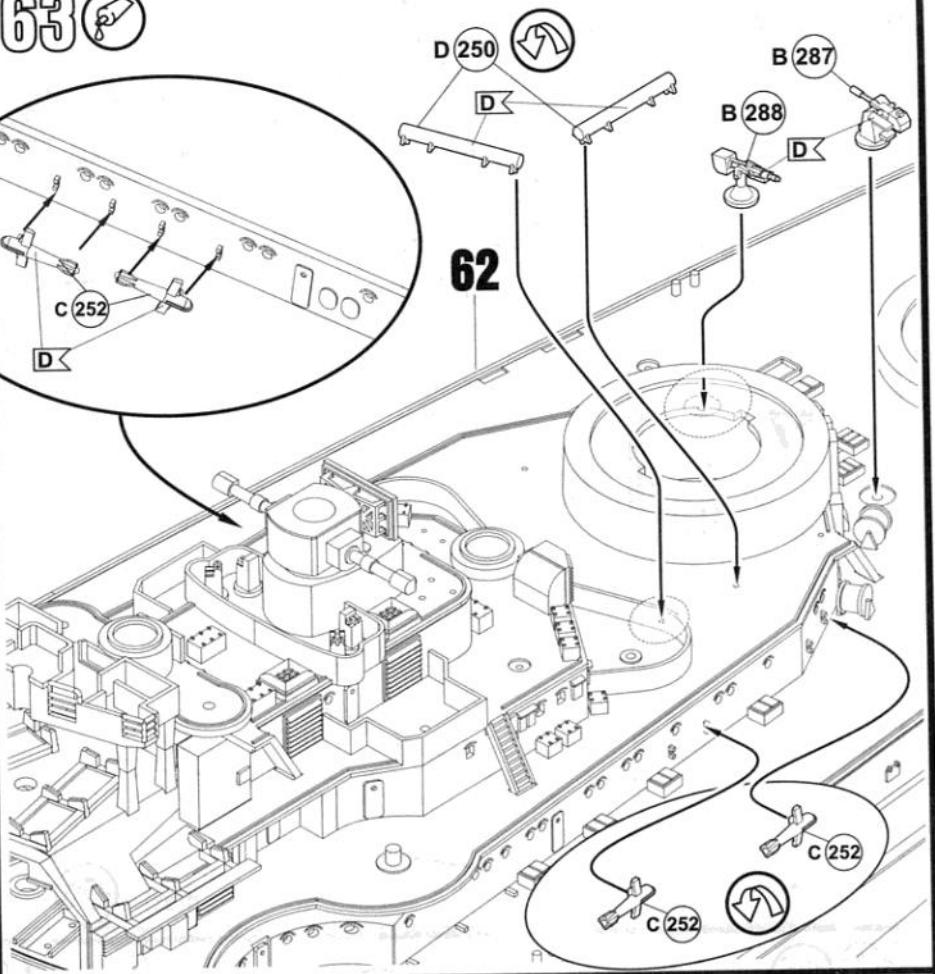
62



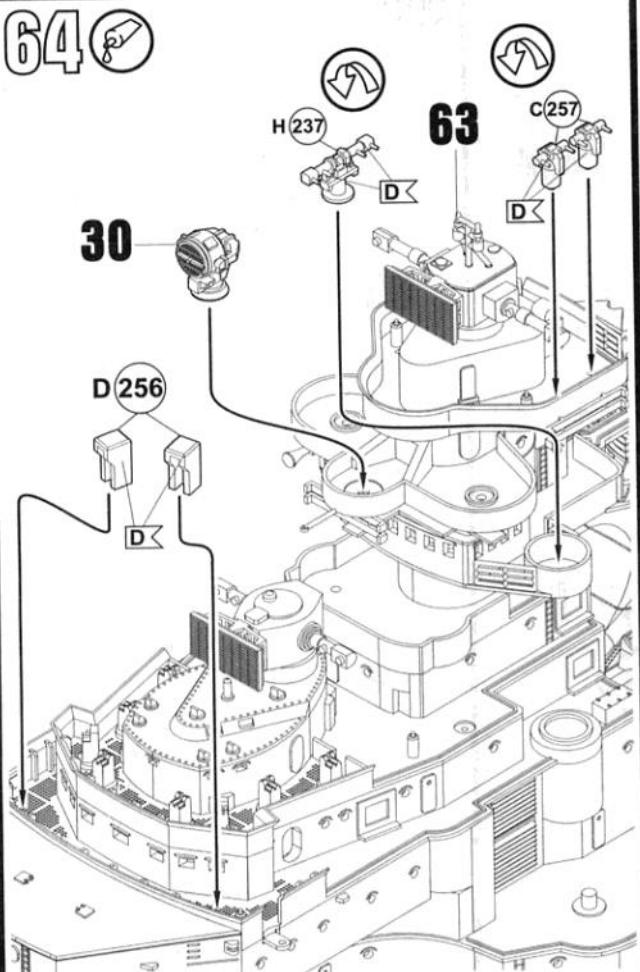
63



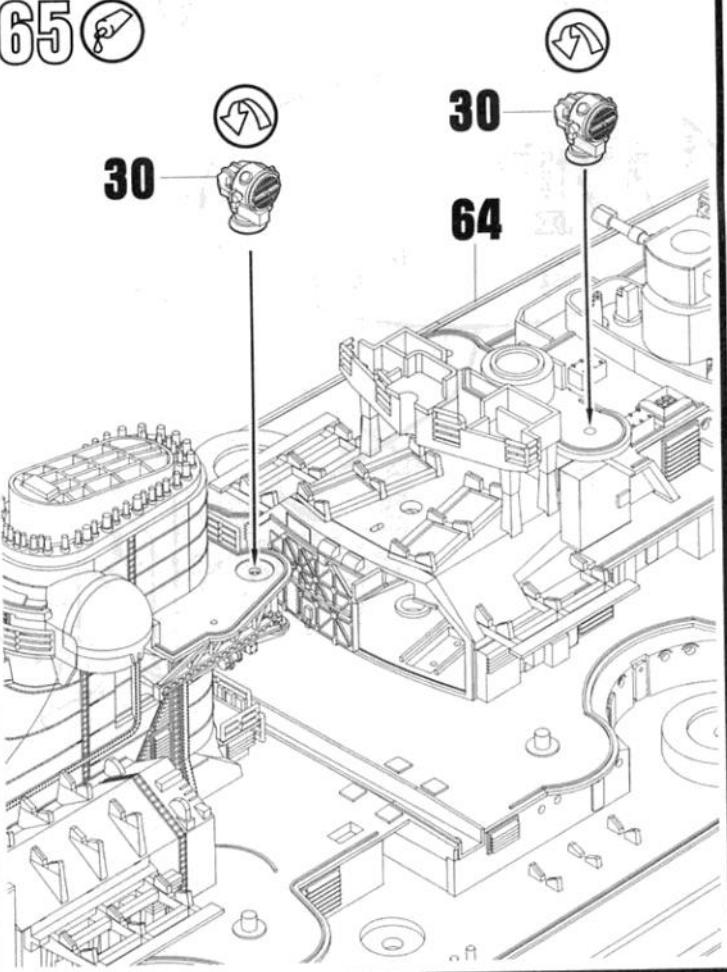
62



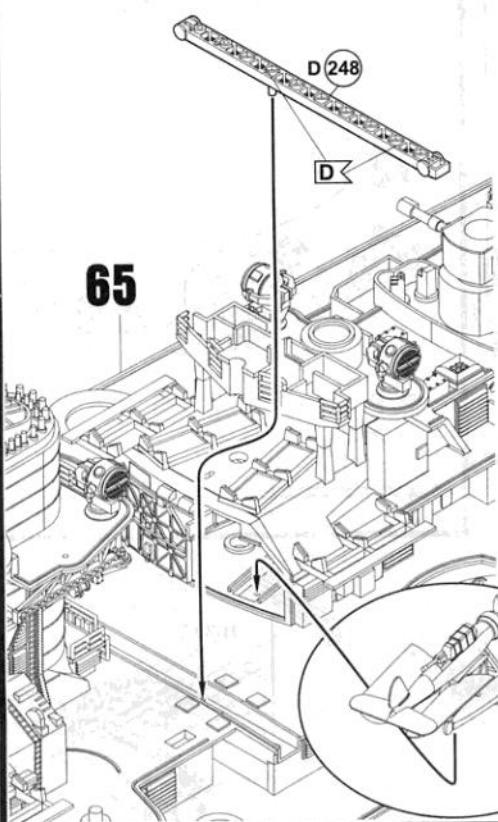
64



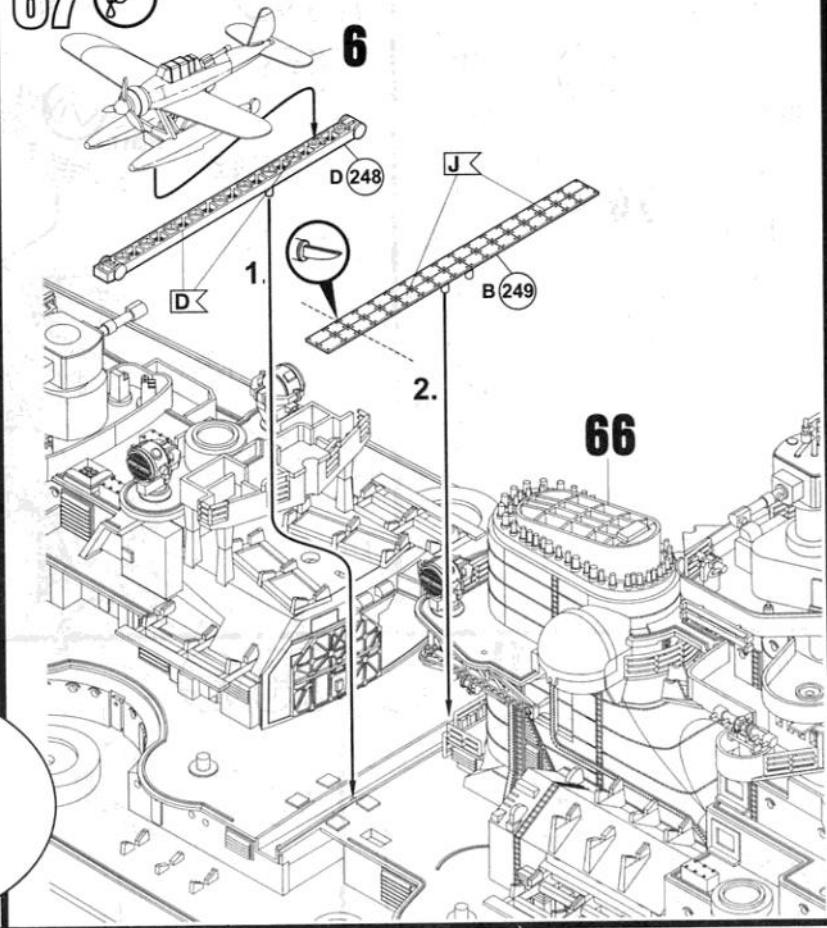
65



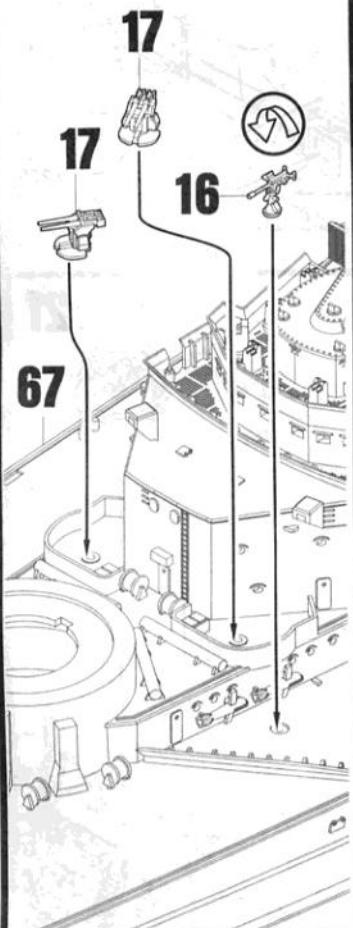
66



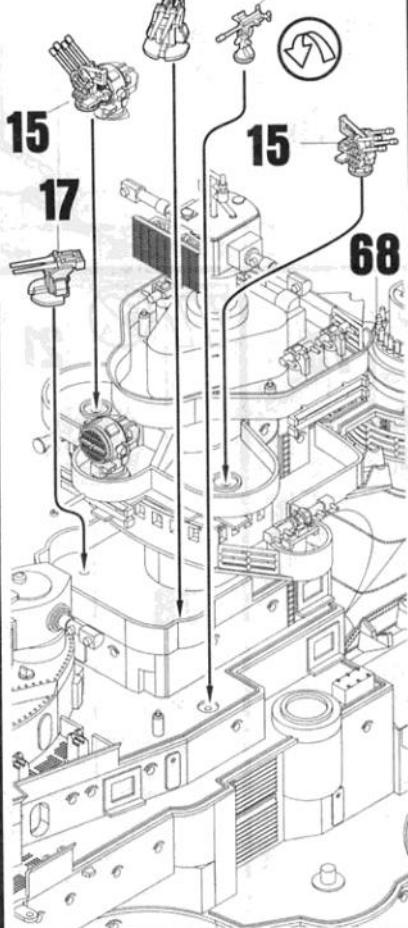
67



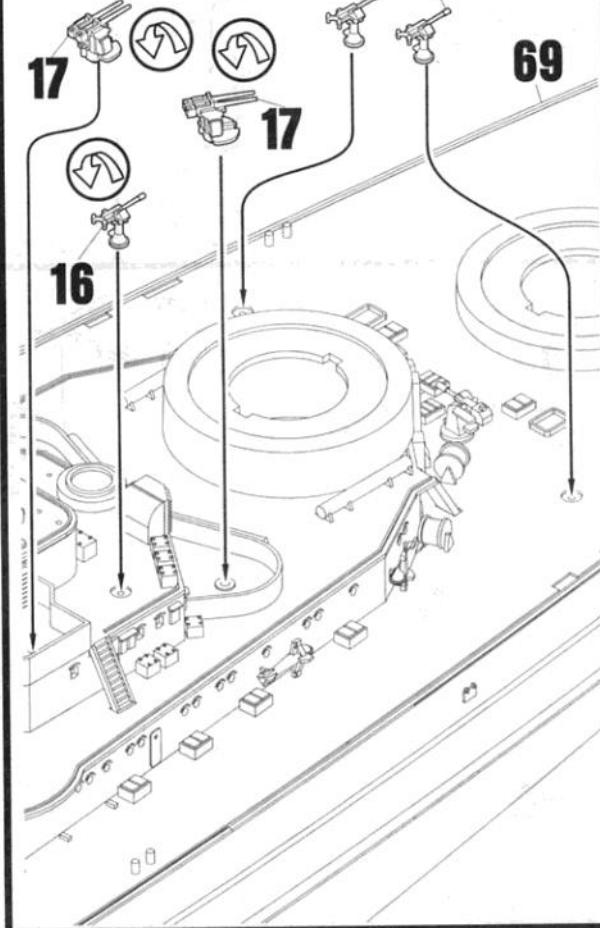
68

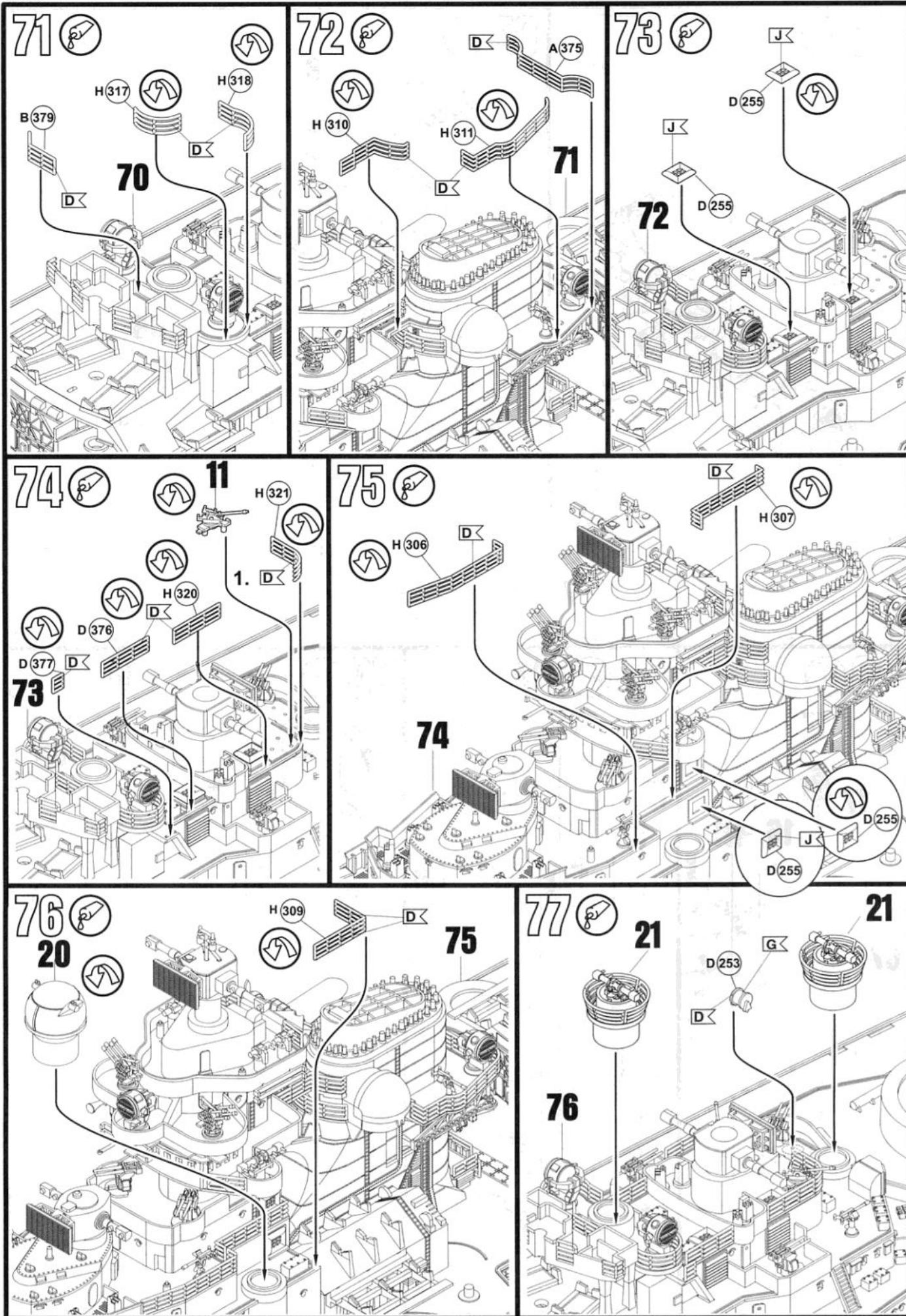


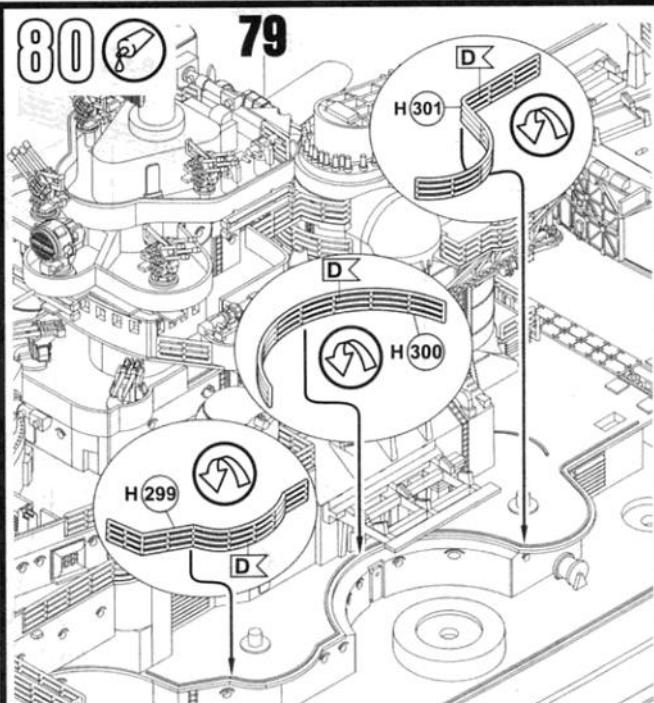
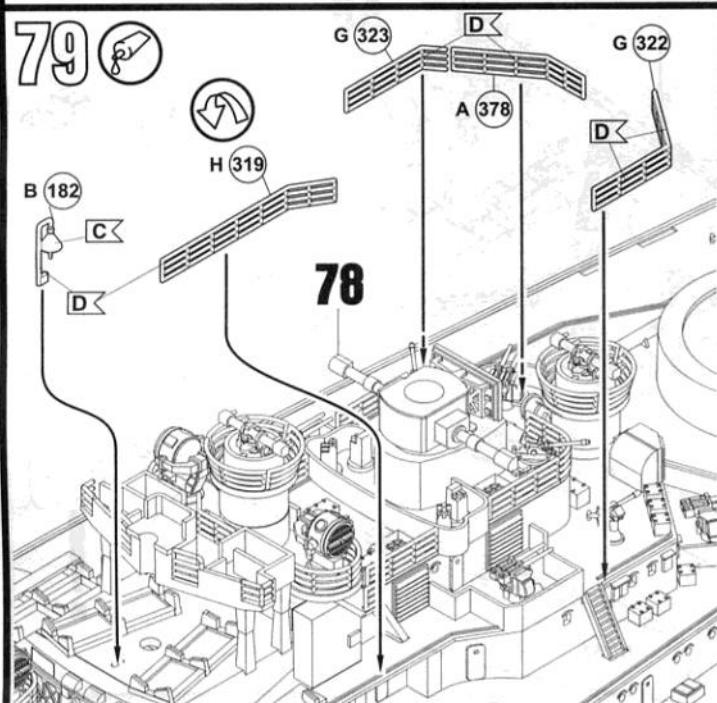
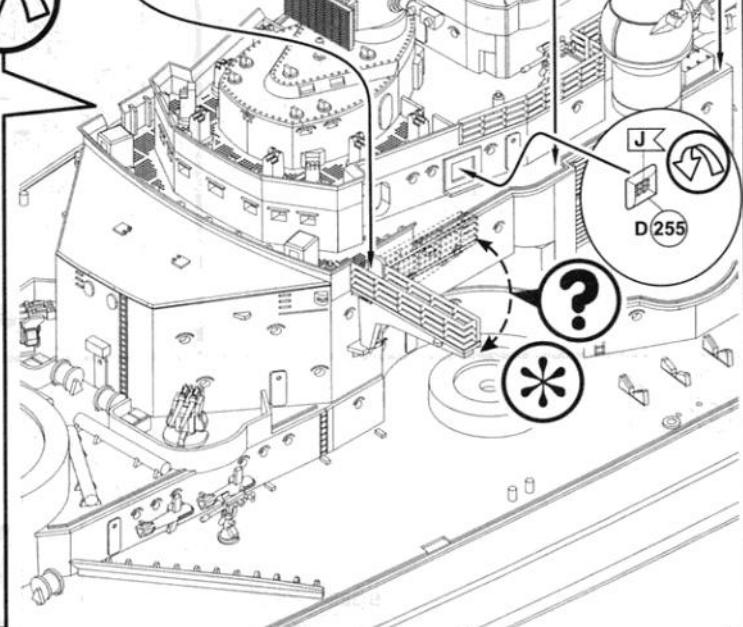
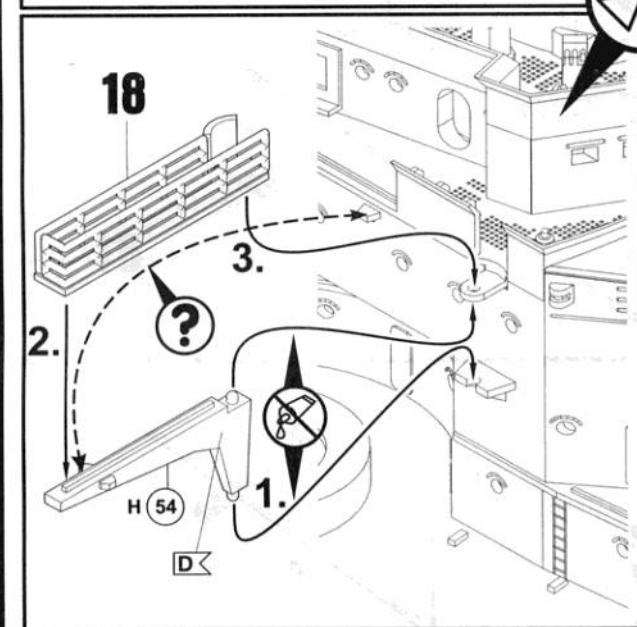
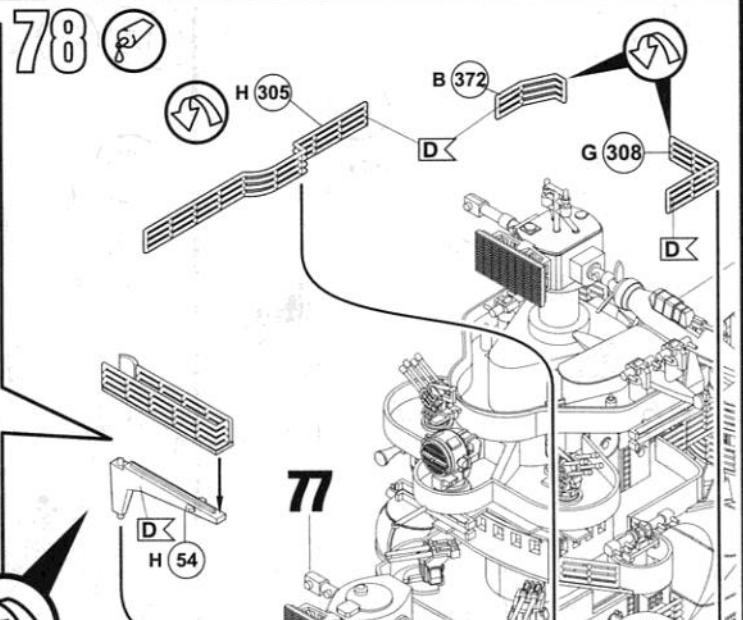
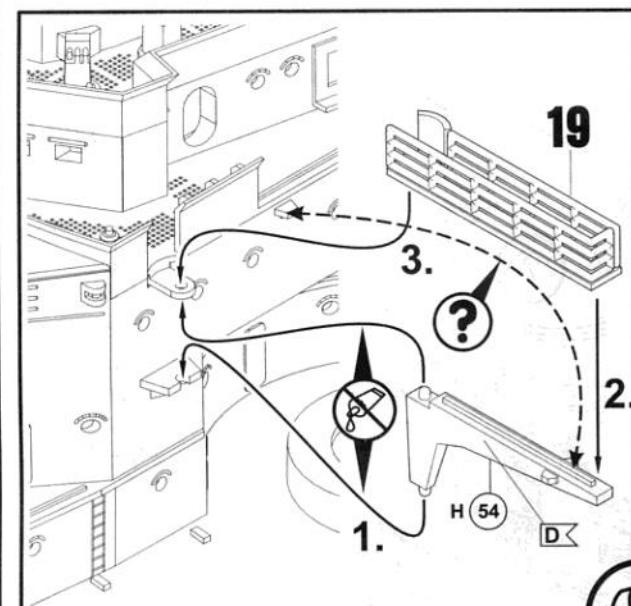
69



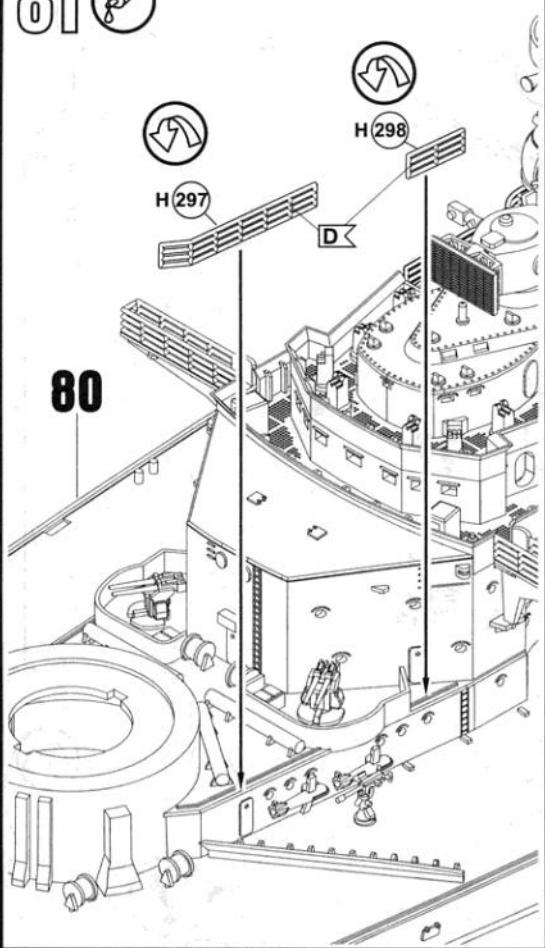
70





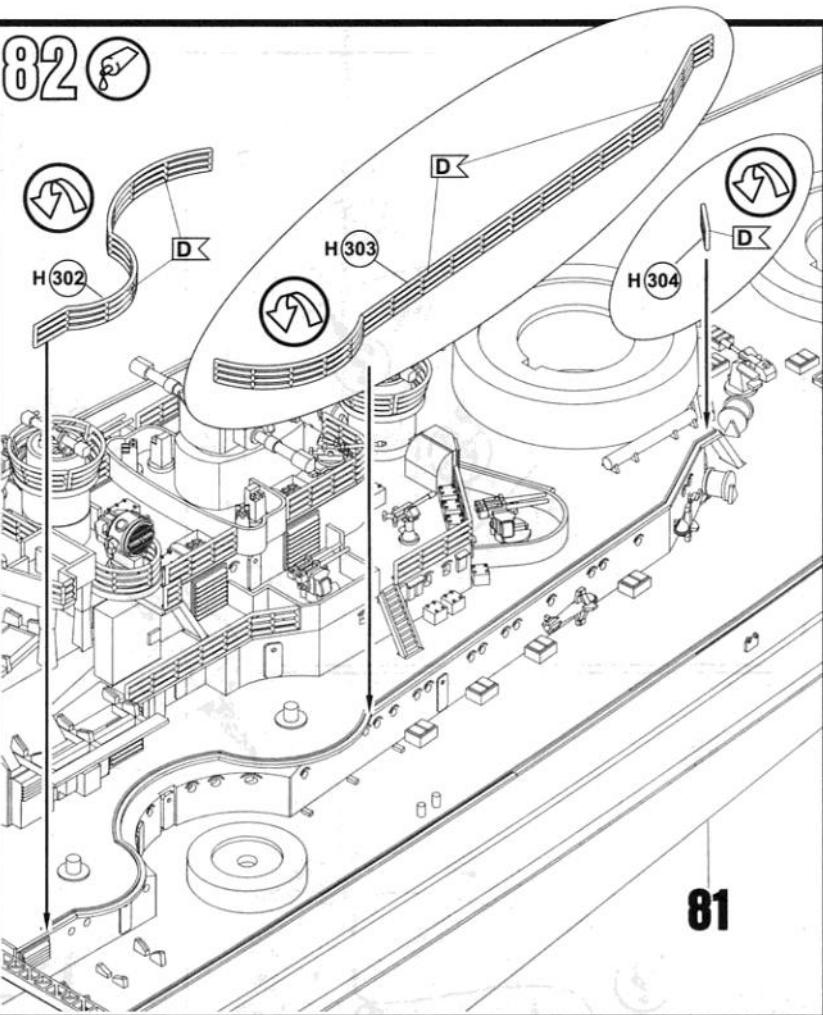


81



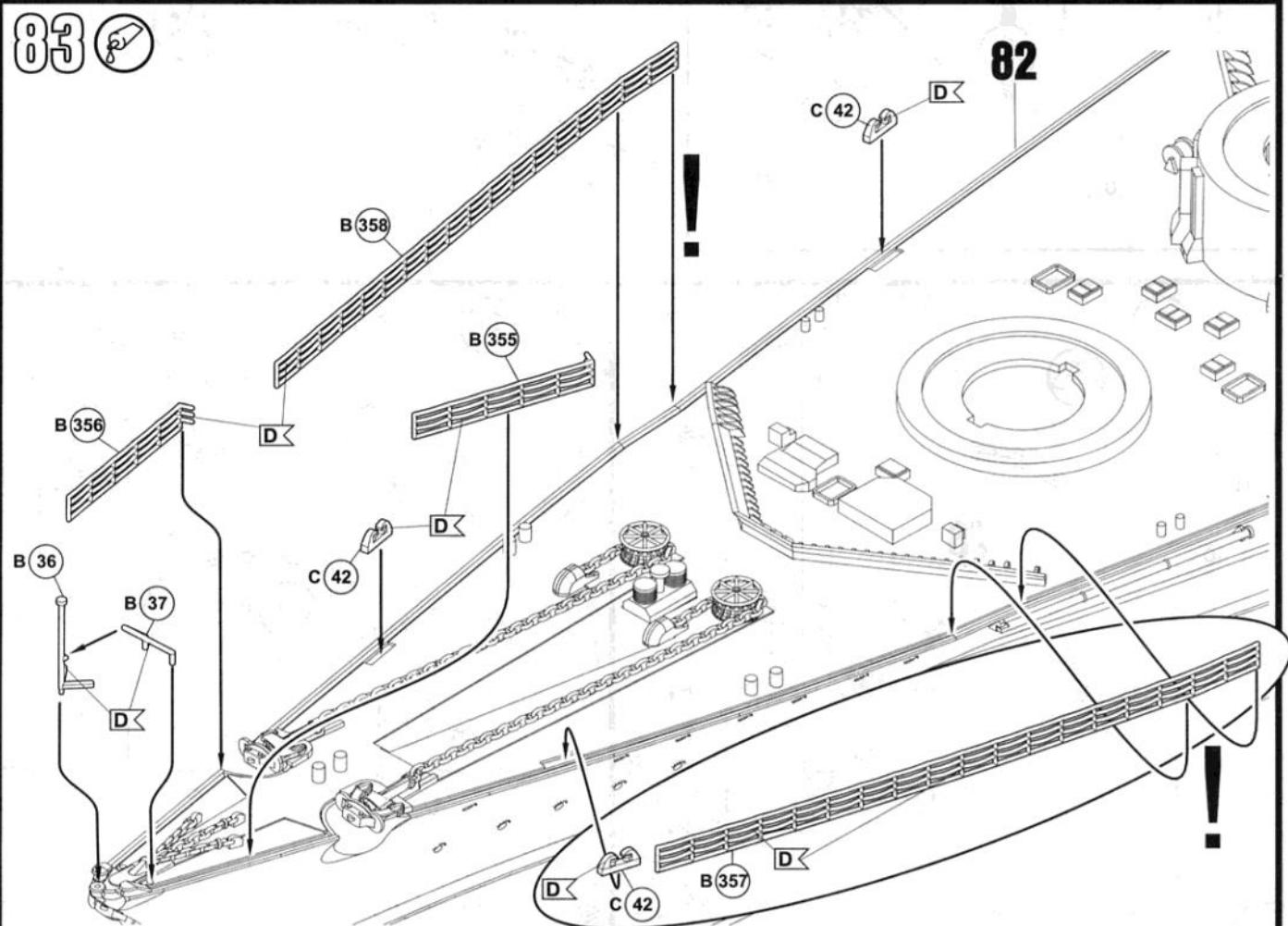
80

82

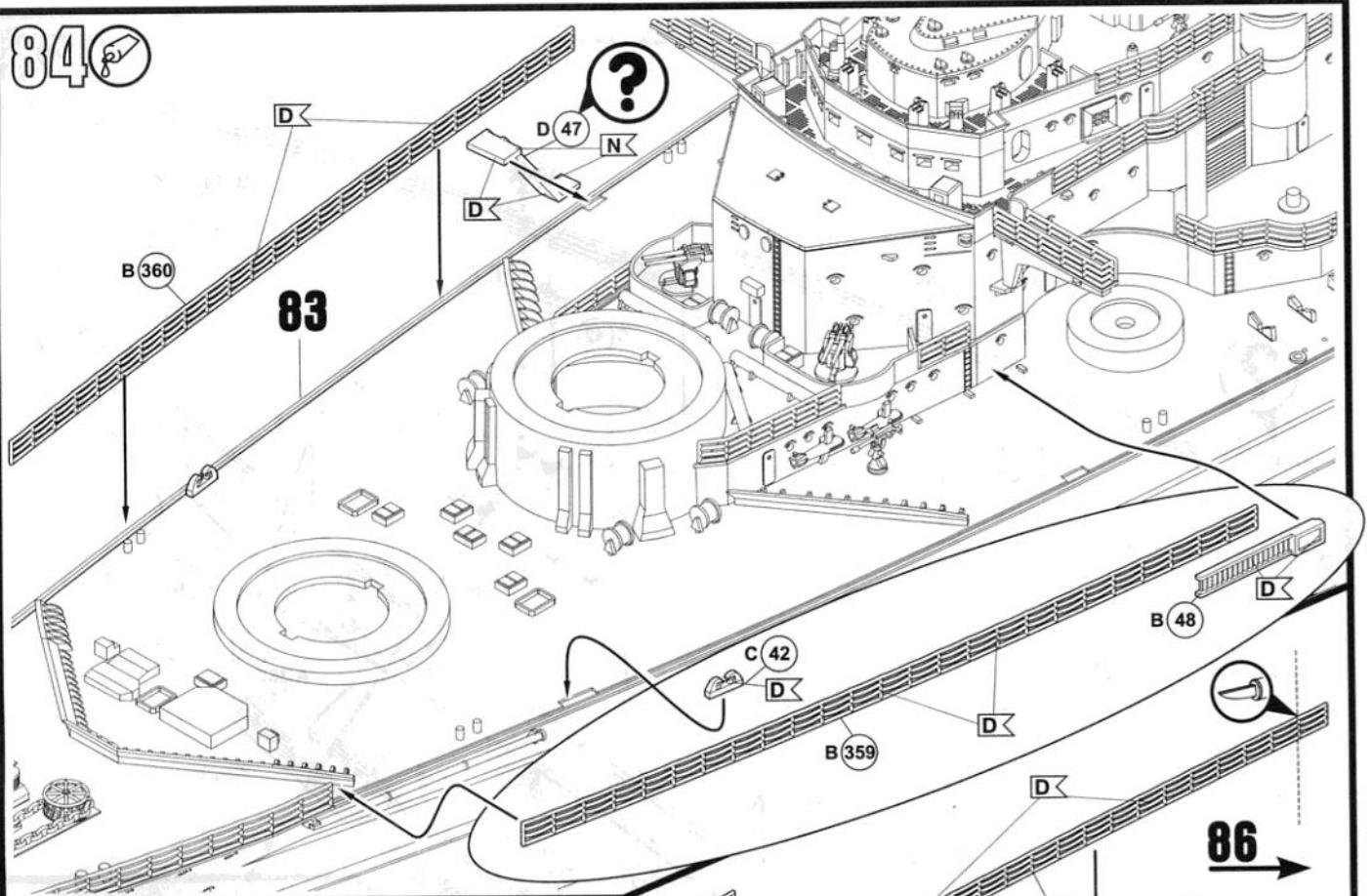


81

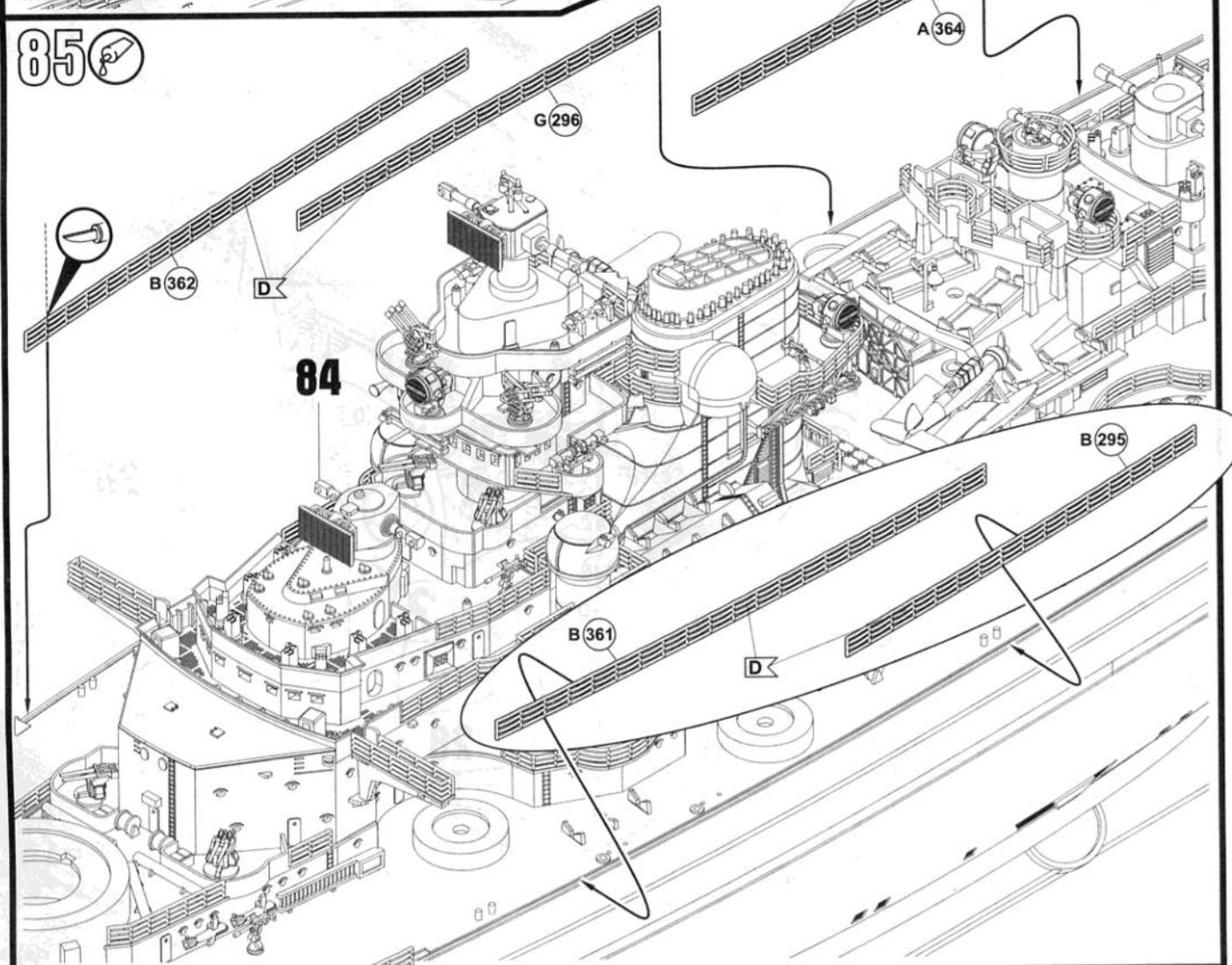
83



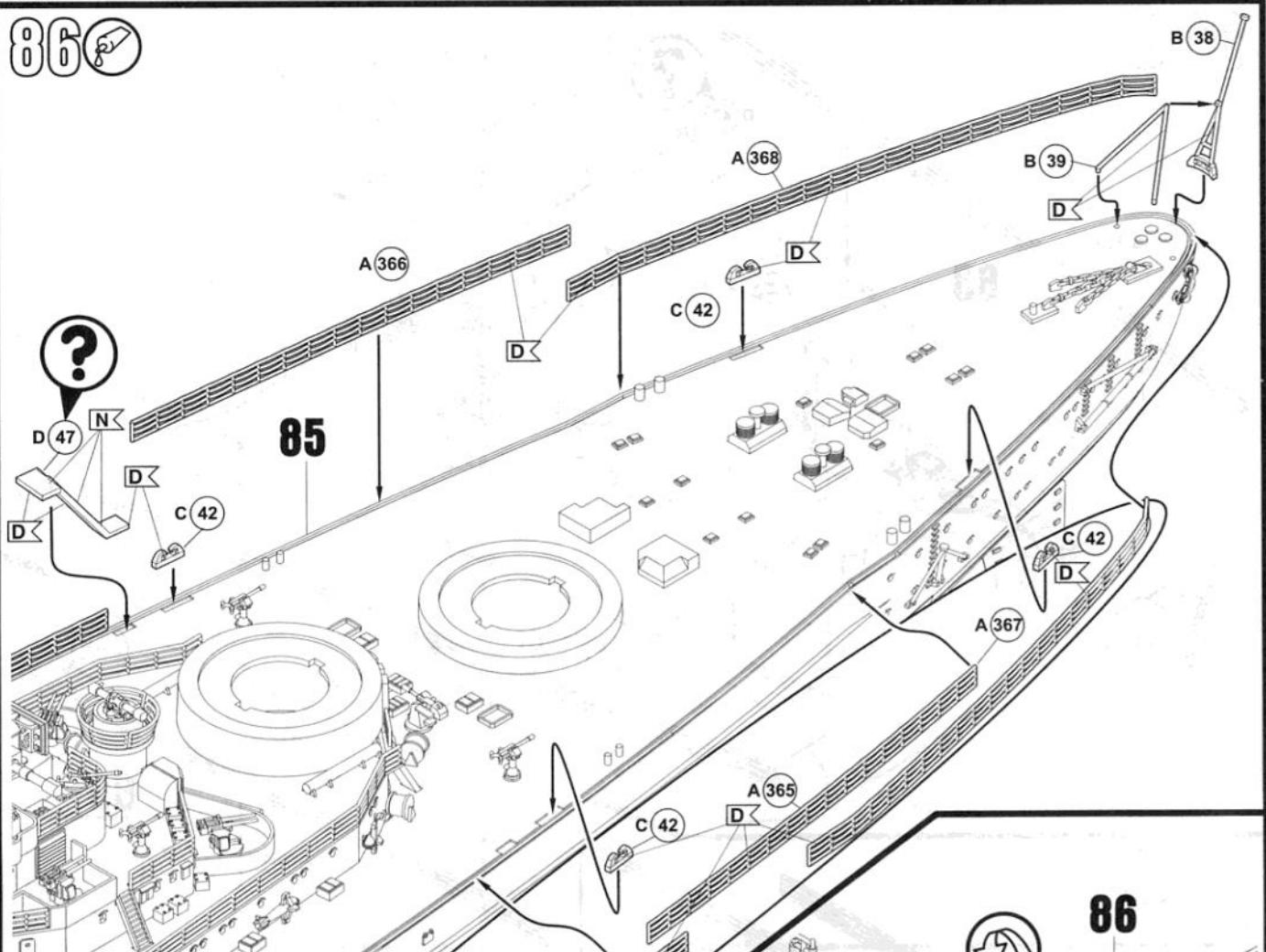
84○



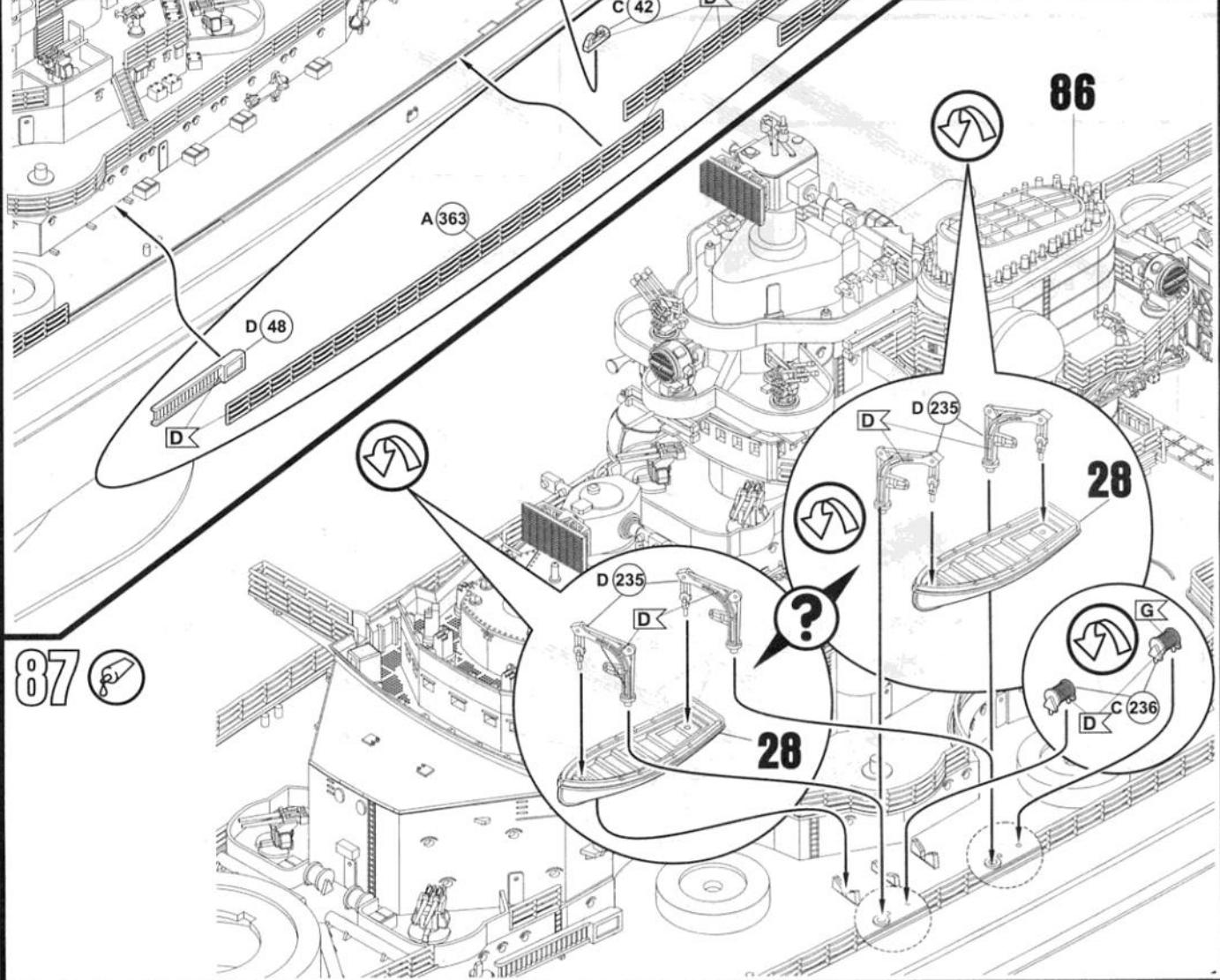
85○

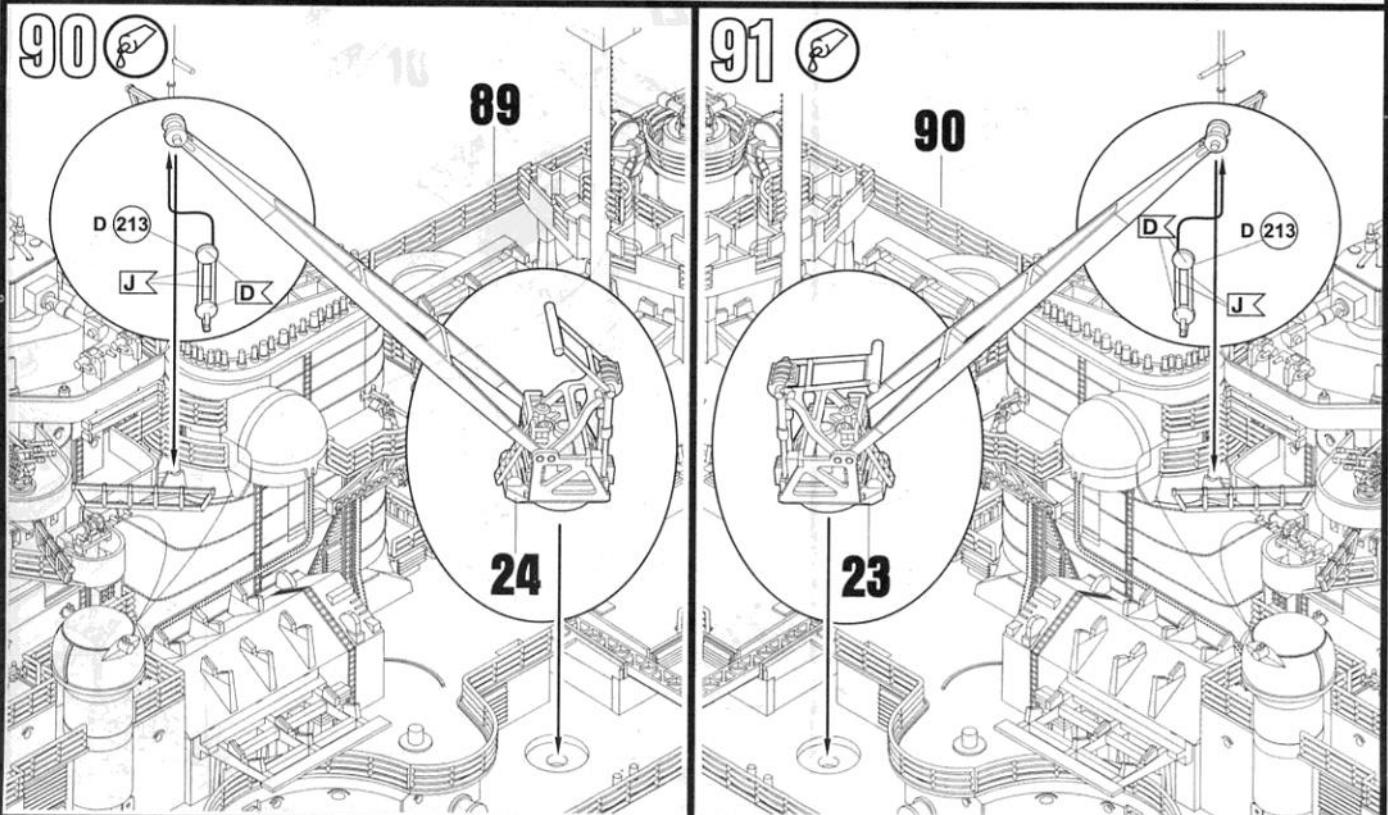
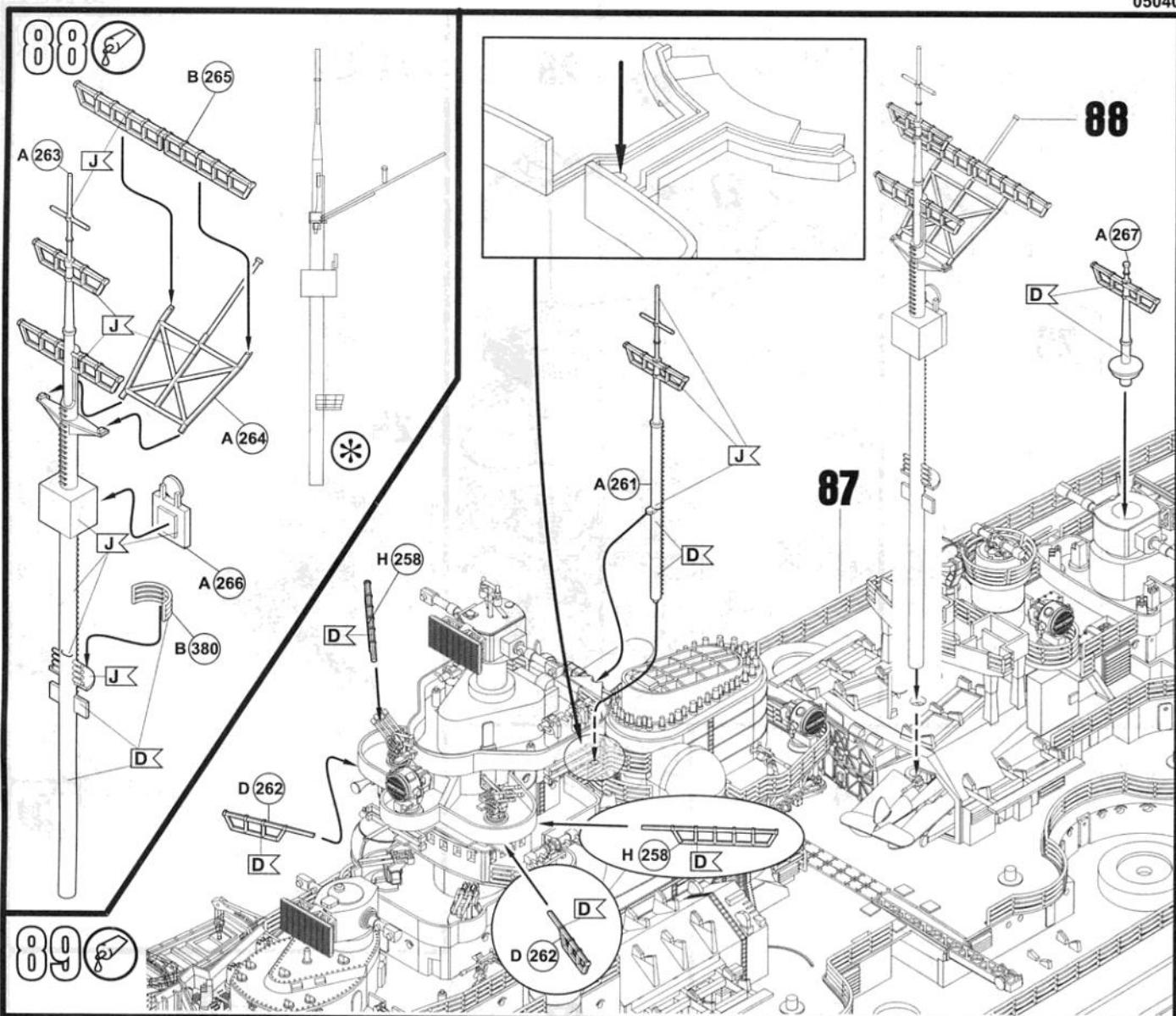


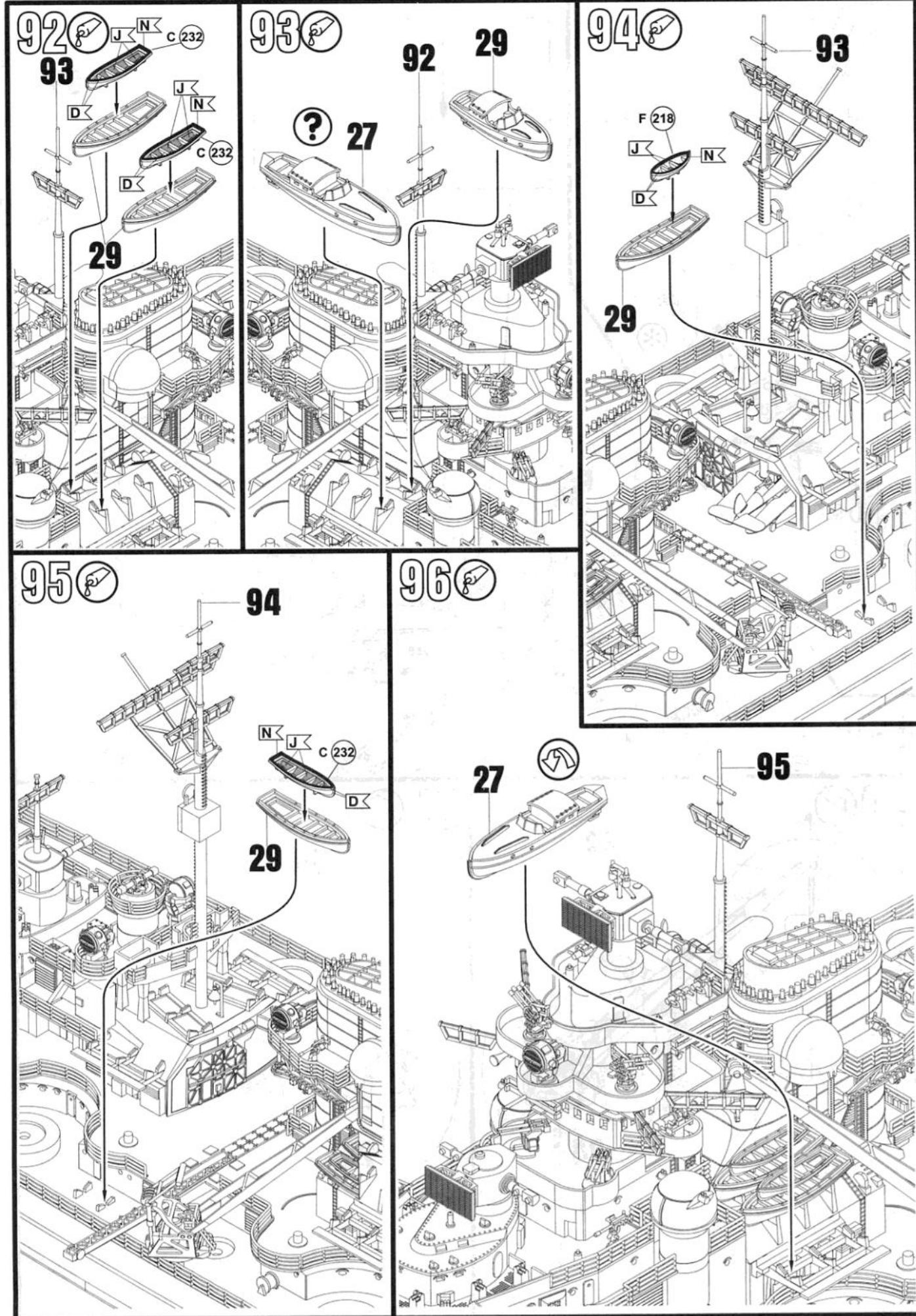
86



87







97

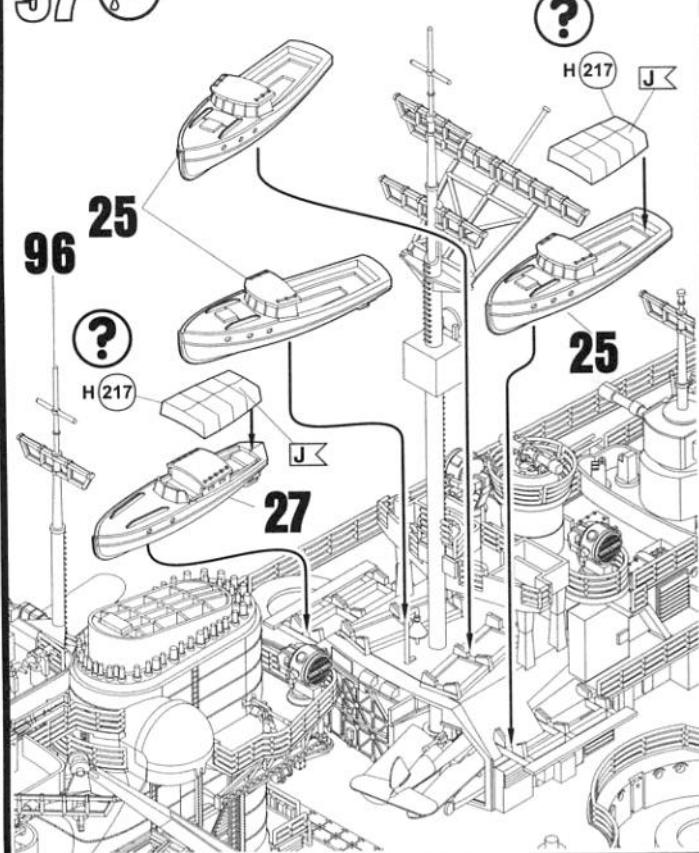
96 25

? H(217)

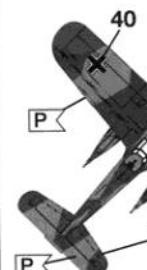
27

? H(217) J

25



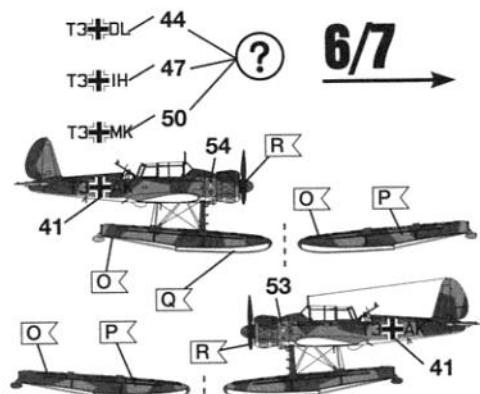
98



40 J
P ?
42 A +
40 P ?
45-D +
48-I +
51-M +
Q A +
D-46
I-49
M-52

- [J] J
- [K] K
- [O] O
- [P] P
- [Q] Q
- [R] R

6/7 →

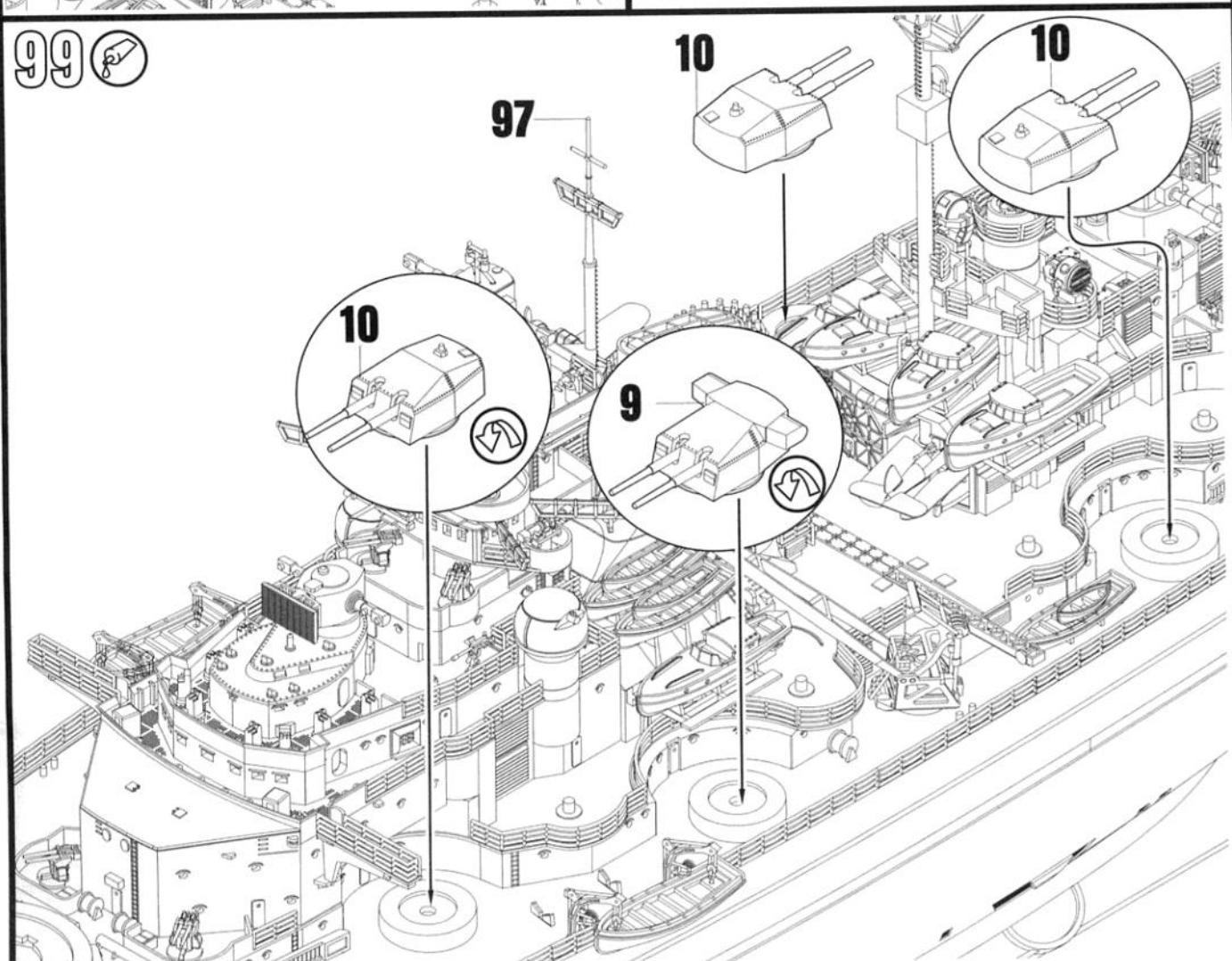


99

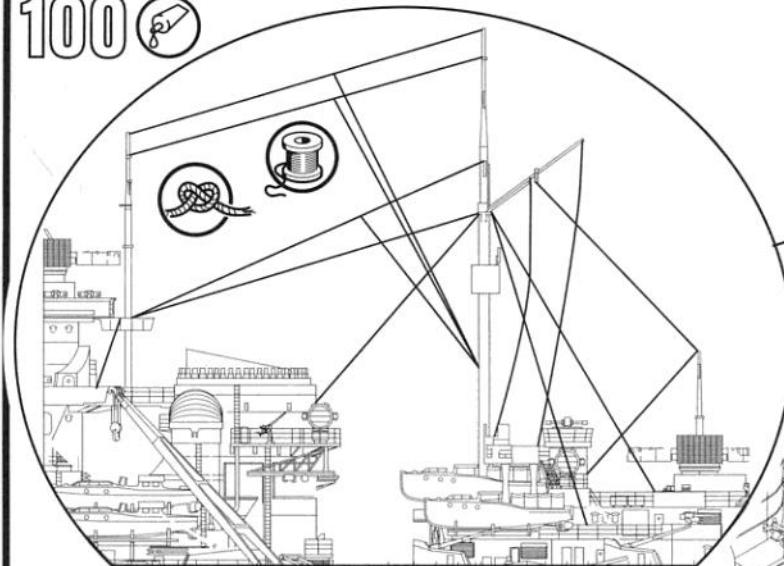
10

97

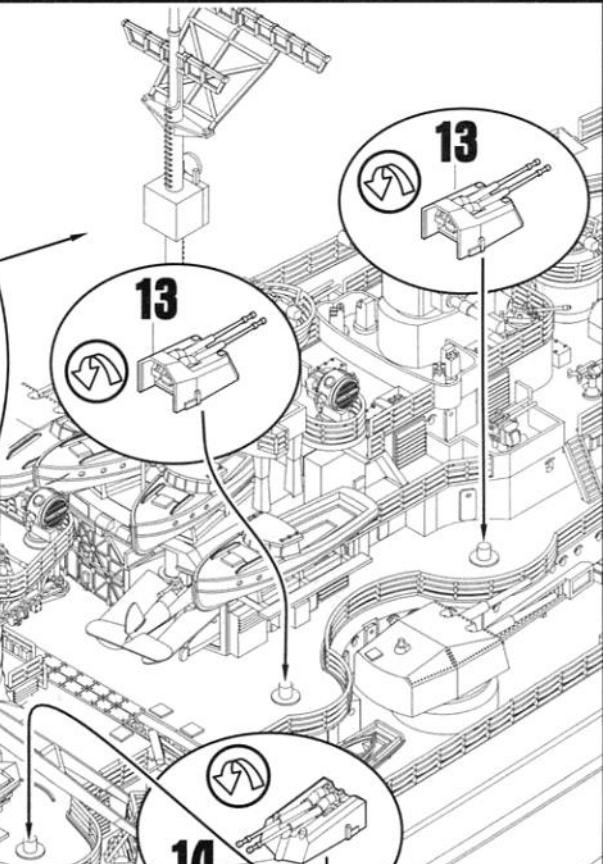
9



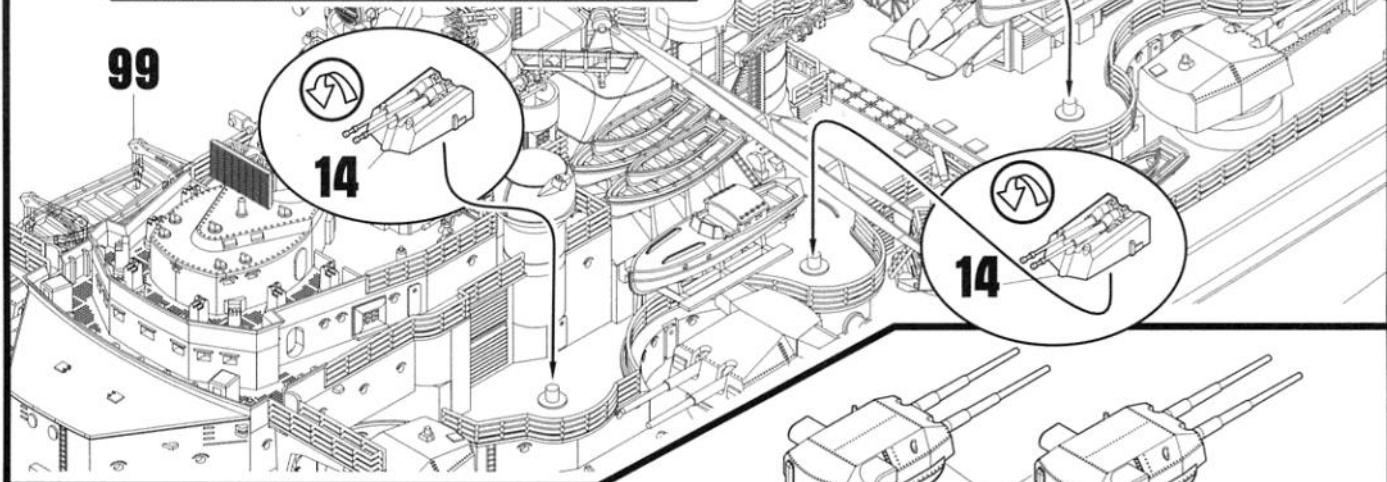
100



13

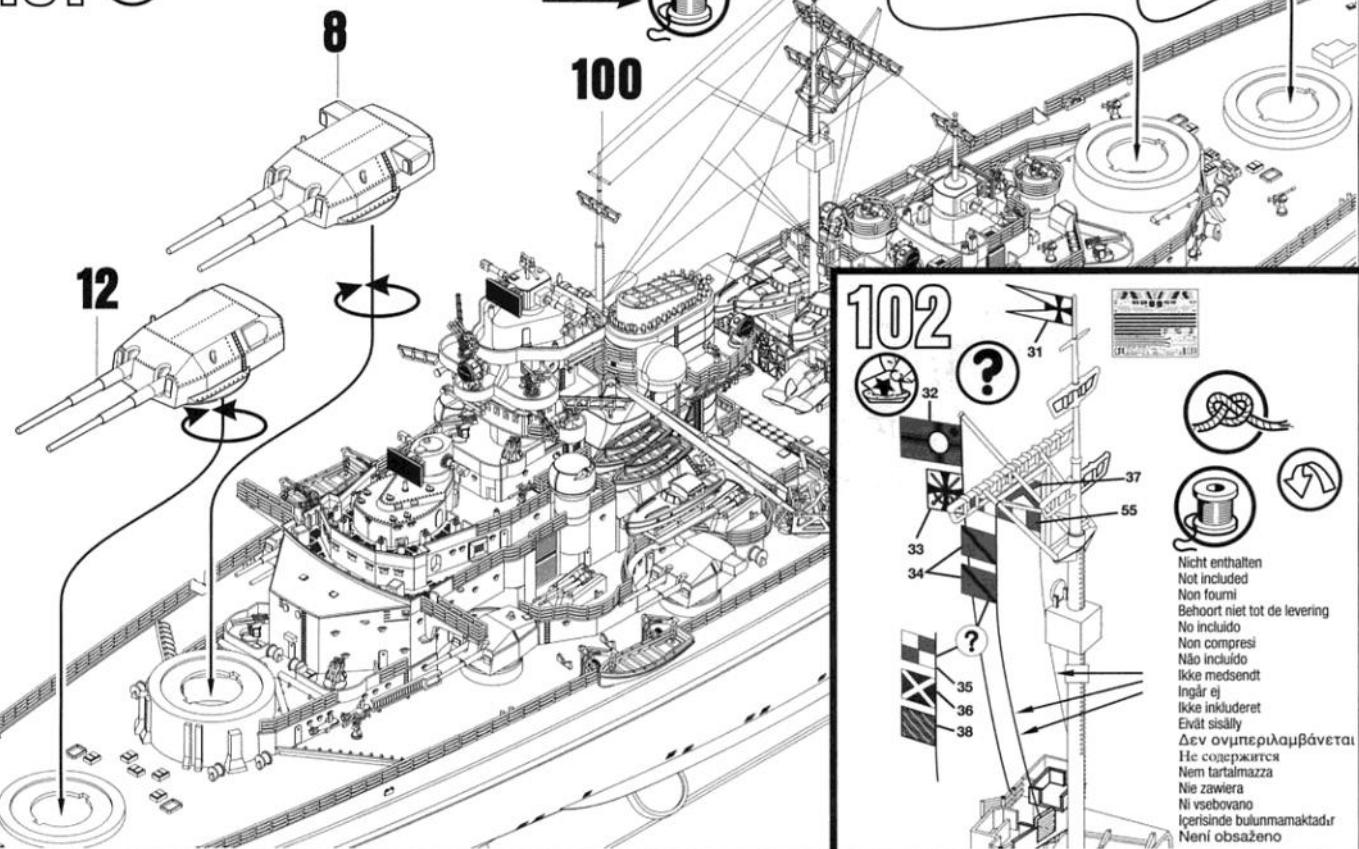


99



14

101



102

